

Conjoncture fribourgeoise Freiburger Konjunkturspiegel

—
2020/4 – Annexe/Anhang

Novembre 2020

November 2020



ETAT DE FRIBOURG
STAAT FREIBURG

Service de la statistique SStat
Amt für Statistik StatA

—
Direction de l'économie et de l'emploi **DEE**
Volkswirtschaftsdirektion **VWD**

Annexe à «Conjoncture fribourgeoise»

Résultats pour les enquêtes du KOF – Centre de recherche conjoncturelles de l'EPF de Zurich

Sommaire

Sommaire	3
Commentaire	4
Ensemble de l'industrie	5
Industries alimentaires et du tabac	9
Industrie du bois et du papier ; imprimerie	13
Industrie chimique, pharmaceutique, plastique	17
Fabrication de produits métalliques	21
Fabrication de machines, matériels de transport	25
Commerce de détail	29
Indicateurs généraux	31
Explications	33

Anhang zum «Freiburger Konjunkturspiegel»

Resultate zu den Konjunkturumfragen der KOF-Konjunkturforschungsstelle der ETH Zürich.

Inhaltsübersicht

Inhaltsübersicht	3
Kommentar	4
Industrie insgesamt	5
Herstellung von Nahrungsmitteln und Tabakerzeugnissen	9
Herstellung von Holzwaren, Papier und Druckerezeugnissen	13
Herstellung von chemischen und pharmazeutischen Erzeugnissen; Kunststoffwaren	17
Herstellung von Metallerzeugnissen	21
Maschinen- und Fahrzeugbau	25
Detailhandel	29
Allgemeine Indikatoren	31
Erklärungen	33

Commentaire

Economie mondiale : optimisme freiné par la deuxième vague

Alors que le Fonds monétaire international annonçait encore en octobre que l'économie mondiale était en train de s'extirper du gouffre dans lequel elle s'était enfoncée lors du « Grand Confinement » d'avril et prévoyait pour 2020 une contraction du PIB réel mondial de 4,4% au lieu des -4,9% avancés en juin, la seconde vague vient rappeler que la situation conjoncturelle dépend directement de l'évolution de la pandémie et fluctue de semaine en semaine. Les projections sont ainsi ballotées entre l'évolution de la pandémie et des mesures prises par les gouvernements, les annonces de vaccins ou de médicaments, sans oublier les autres événements comme l'élection présidentielle aux Etats-Unis et les conflits.

Emmenée par la rapide reprise en Chine, la normalisation de la situation après le creux vertigineux d'avril s'était pourtant montrée plus rapide que prévu dans la plupart des régions du monde, en tout cas dans celles qui avaient été en mesure de contenir la première vague. Mais cette normalisation est financée par les deniers publics et, si la pandémie devait se prolonger, l'économie mondiale aurait alors affaire avec de gros problèmes d'endettement.

Suisse : révisions des prévisions à la hausse, en attendant de savoir ce que réservera la fin de l'année

En Suisse également, les deuxièmes et troisièmes trimestres ont été moins mauvais qu'on le craignait, ce qui a amené le Groupe d'experts de la Confédération à revoir, en octobre, ses prévisions de juin. Alors que la contraction prévue pour l'ensemble de l'année 2020 était encore de 6,2% en juin, le Groupe d'experts table désormais sur un recul de 3,8%. Mais, même si la deuxième vague de la pandémie était déjà prévisible au moment où les calculs du Groupe d'experts ont été établis, les hypothèses retenues ne tablaient pas sur un confinement à large échelle, ni en Suisse, ni dans les principaux partenaires commerciaux. En l'état actuel des mesures prises, l'inquiétude est évidemment de mise dans les secteurs touchés par des restrictions et déjà très affaiblis par la première vague. La fin de l'année sera donc déterminante, du moins dans certains secteurs comme le commerce, le divertissement et le tourisme.

En outre, aux effets de la pandémie et des mesures prises pour la combattre s'ajoutent les autres facteurs de risque déjà identifiés avant la crise : les conflits commerciaux internationaux, le Brexit, la pression à la hausse sur le franc et un risque de correction du marché immobilier.

Fribourg : tissu industriel préservé mais convalescence perturbée

Au moment où les entreprises industrielles interrogées remplissaient les questionnaires de l'enquête conjoncturelle du KOF, soit au plus tard en octobre dernier, l'ampleur de la deuxième vague et les mesures prises pour la combattre n'étaient pas encore connues. Le relatif optimisme des réponses reflète donc davantage le soulagement d'avoir survécu à la crise majeure de la première vague et les perspectives de normalisation plutôt que l'entrée dans une nouvelle phase de restrictions. Dès lors, l'interprétation est très délicate. On peut néanmoins en retenir

Kommentar

Weltwirtschaft: die zweite Welle bremst den Optimismus

Während der Internationale Währungsfonds im Oktober noch verkündete, dass die Weltwirtschaft dabei sei, den Abgrund zu überwinden, in den sie zum Zeitpunkt des "Grossen Lockdowns" im April gestürzt war, und für 2020 einen Rückgang des globalen BIP um real 4,4% statt der im Juni prognostizierten -4,9% ankündigte, ruft die zweite Welle in Erinnerung, dass die Wirtschaftslage direkt von der Entwicklung der Pandemie abhängt und sich von Woche zu Woche verändert. Die Projektionen sind folglich hin- und hergerissen zwischen der Entwicklung der Pandemie und den von Regierungen ergriffenen Maßnahmen, den Ankündigungen von Impfstoffen oder Medikamenten, ganz zu schweigen von anderen Ereignissen wie den Präsidentschaftswahlen in den Vereinigten Staaten oder sonstigen Konflikten. Angeführt von der raschen Erholung in China hat sich die Lage nach dem schwindelerregenden Tiefstand im April in den meisten Teilen der Welt dennoch schneller normalisiert als erwartet, zumindest in den Regionen, die die erste Welle eindämmen konnten. Aber diese Normalisierung ist mit öffentlichen Geldern finanziert worden, und sollte die Pandemie andauern, so hätte die Weltwirtschaft mit ernsthaften Schuldenproblemen zu kämpfen.

Schweiz: Korrektur der Perspektiven nach oben, doch was bringt das Jahresende?

Auch in der Schweiz waren das zweite und dritte Quartal nicht so schlimm wie befürchtet, was die Eidgenössische Expertengruppe dazu veranlasste, ihre Prognose vom Juni im Oktober zu revidieren. Hatte sie im Juni den Rückgang für das gesamte Jahr 2020 noch auf 6,2% geschätzt, so rechnet die Expertengruppe nun mit einer Abnahme um 3,8%. Zwar war zum Zeitpunkt der Berechnungen der Expertengruppe die zweite Welle der Pandemie bereits abzusehen, aber es war nicht damit zu rechnen, dass erneut weitgehende Schutzmassnahmen eingeführt würden, weder in der Schweiz noch bei den wichtigsten Handelspartnern. Beim derzeitigen Stand der ergriffenen Maßnahmen ist natürlich die Besorgnis in den von den Beschränkungen betroffenen und bereits durch die erste Welle stark geschwächten Sektoren gross. Das Ende des Jahres wird daher entscheidend sein, zumindest in bestimmten Bereichen wie dem Handel, der Unterhaltung und dem Tourismus.

Neben den Auswirkungen der Pandemie und den zu ihrer Bekämpfung ergriffenen Massnahmen gibt es noch weitere Risikofaktoren, die bereits vor der Krise bekannt waren: internationale Handelsstreitigkeiten, Brexit, Aufwertungsdruck auf den Franken und das Risiko einer Korrektur auf dem Immobilienmarkt.

Freiburg: die Industrie ist zwar gerettet, aber eine Erholung noch nicht sicher

Zum Zeitpunkt, als die befragten Industrieunternehmen die Fragebögen der KOF-Umfrage ausfüllten, d.h. spätestens im Oktober, waren das Ausmass der zweiten Welle und die Massnahmen zu ihrer Bekämpfung noch nicht bekannt. Der relative Optimismus der Antworten spiegelt daher eher die Erleichterung, die große Krise der ersten Welle überstanden zu haben und die Aussichten auf eine Normalisierung wider als den Eintritt in eine neue Phase der Restriktionen. Folglich ist die Interpretation sehr heikel. Dennoch kann gesagt werden, dass der Industriesektor beim derzeitigen Stand der Dinge und vorausgesetzt, dass die sanitären Bedingungen eine Normalisierung des Geschäftsgangs

que, en l'état actuel et si les conditions sanitaires permettent une normalisation de l'activité et des échanges, le secteur industriel demeure en général préservé et prêt à fonctionner à plein régime et à relever les défis déjà connus avant la crise sanitaire.

L'industrie alimentaire a notamment connu des pics de commandes que l'on peut probablement attribuer à la paralysie momentanée des échanges internationaux et à la constitution de réserves. L'évolution du niveau des stocks tend à confirmer ce phénomène. L'industrie chimique, pharmaceutique et du plastique a également fait état d'une augmentation des entrées de commandes pendant la crise, alors que la tendance était à la baisse auparavant. Malgré cela les indicateurs de niveau de production, ainsi que l'appréciation de la marche des affaires sont longtemps restés relativement bas avant d'augmenter vers la fin de l'été, ce qui pourrait traduire des difficultés

d'approvisionnement en produits de base au plus fort de la crise.

Le taux de chômage s'est stabilisé, voire a diminué légèrement en termes désaisonnalisés durant l'été, mais il n'est pas revenu à son niveau d'avant la crise sanitaire. Les préavis de réduction de l'horaire de travail (RHT) en cours ont chuté, mais les données présentées ici ne tiennent pas encore compte des demandes consécutives aux restrictions destinées à lutter contre la deuxième vague. Les nuitées dans l'hôtellerie ont repris durant l'été, mais elles n'ont pas retrouvé le niveau des années précédentes. Dans une moindre mesure, on fait le même constat au niveau de l'immatriculation de véhicules neufs.

En résumé, sans la deuxième vague, la résistance - meilleures que prévue - des économies durant les 2e et 3e trimestres et la bonne tenue des indicateurs qualitatifs du KOF auraient pu constituer une toute relative bonne nouvelle dans un contexte qui demeure exceptionnellement difficile. Mais les résultats globaux de l'année 2020 sont désormais à nouveau suspendus à ce que réserve la pandémie pour la fin de l'année, dans le canton, en Suisse et dans le monde.

und des Handels ermöglichen, im Grossen und Ganzen überleben wird und bereit ist, mit voller Kapazität zu produzieren und sich den bereits vor der sanitären Krise bekannten Herausforderungen zu stellen. Vor allem die Nahrungsmittelindustrie hat Auftragsspitzen erlebt, die wahrscheinlich auf die vorübergehende Lähmung des internationalen Handels und die Bildung von Reserven zurückzuführen sind. Die Entwicklung der Lagerbestände neigt dazu, dieses Phänomen zu bestätigen. Auch die Chemie-, Pharma- und Kunststoffindustrie meldete während der Krise einen Anstieg der Auftragseingänge, während der Trend zuvor rückläufig gewesen war. Trotzdem blieben die Indikatoren für das Produktionsniveau und den Geschäftsgang lange Zeit relativ niedrig, bevor sie gegen Ende des Sommers wieder anstiegen, was womöglich Schwierigkeiten bei der Versorgung mit Rohstoffen auf dem Höhepunkt der Krise widerspiegeln könnte.

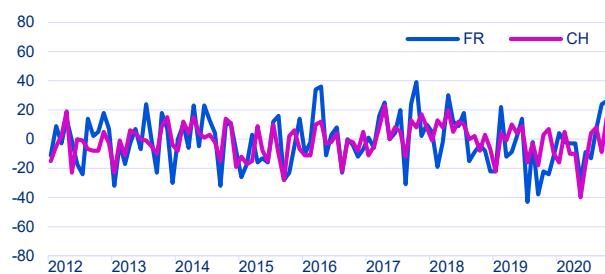
Saisonbereinigt hat sich die Arbeitslosenquote im Sommer stabilisiert und ist sogar leicht zurückgegangen, aber nicht auf das Niveau vor der Krise. Die derzeit hängigen Gesuche für Kurzarbeit (KA) sind zurückgegangen, aber diese Zahlen berücksichtigen noch nicht die Anfragen, die infolge der Massnahmen zur Bekämpfung der zweiten Welle noch eingehen werden. Die Hotelübernachtungen haben im Verlauf des Sommers wieder zugenommen, ohne jedoch das Niveau der Vorjahre zu erreichen. In geringerem Maße gilt dies auch für die Zulassung von Neufahrzeugen.

Zusammenfassend lässt sich sagen, dass ohne die zweite Welle die - besser als erwartete - Widerstandsfähigkeit der Volkswirtschaft im zweiten und dritten Quartal und die gute Performance der qualitativen KOF-Indikatoren in einem nach wie vor außerordentlich schwierigen Umfeld eine relativ gute Nachricht hätten sein können. Die Gesamtergebnisse für das Jahr 2020 hängen nun aber wieder von dem ab, was die Pandemie dem Kanton, der Schweiz und der Welt für das Jahresende bereithält.

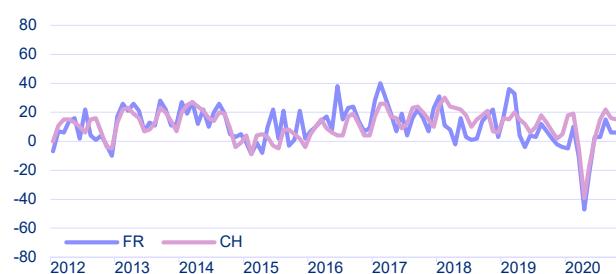
Ensemble de l'industrie

Industrie insgesamt

Entrées de commandes - Variation MP
Bestellungseingang - Veränderung VM



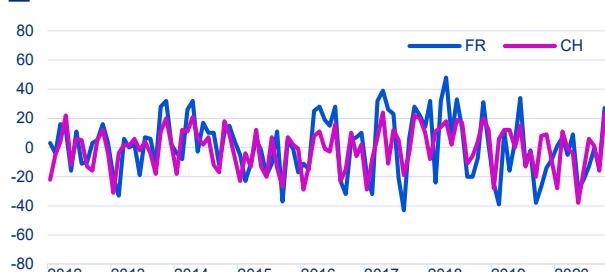
Entrées de commandes - Perspectives à 3 mois
Bestellungseingang - Aussichten auf 3 Monate



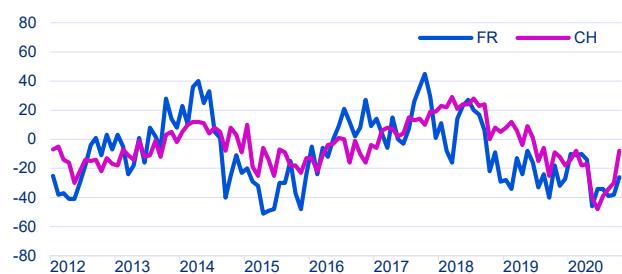
Carnet de commandes - Appréciation
Auftragsbestand - Beurteilung



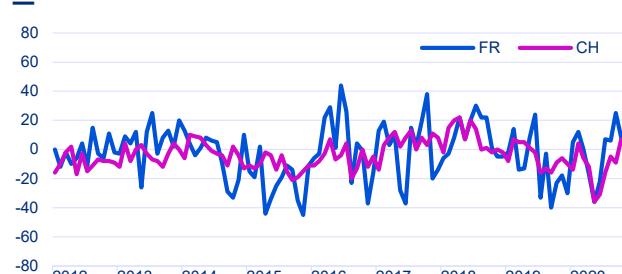
Production - Variation MP
Produktion - Veränderung VM



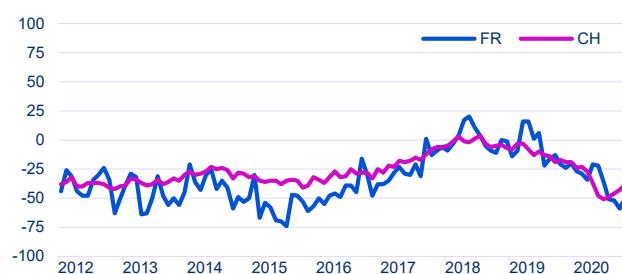
Entrées de commandes - Variation MAP
Bestellungseingang - Veränderung VJM



Carnet de commandes - Variation MP
Auftragsbestand - Veränderung VM



Carnet de commandes étrangères - Appréciation
Auftragsbestand aus dem Ausland - Beurteilung



Production - Variation MAP
Produktion - Veränderung VJM

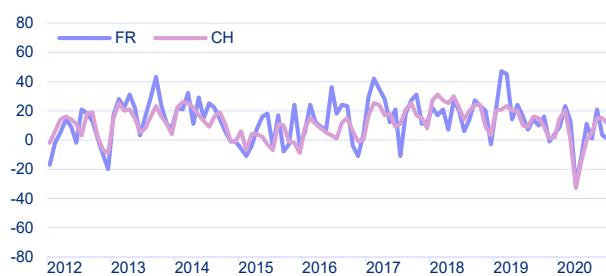


Ensemble de l'industrie

Industrie insgesamt

Production - Perspectives à 3 mois

Produktion - Aussichten auf 3 Monate



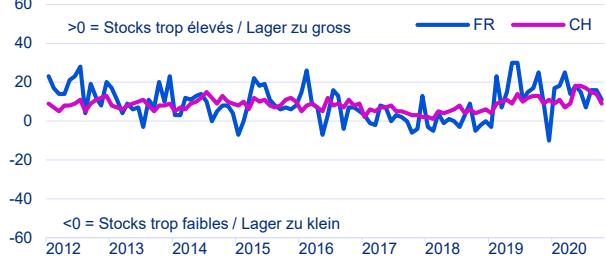
Stocks de produits intermédiaires - Appréciation

Lager an Vorprodukten - Beurteilung



Stocks de produits finis - Appréciation

Lager an Fertigprodukten - Beurteilung



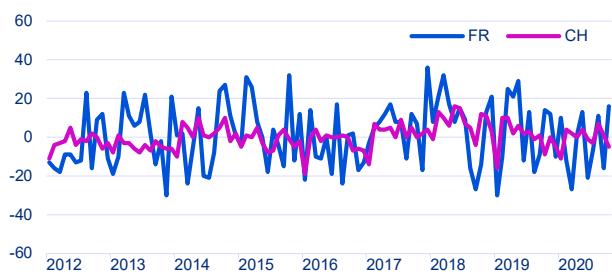
Emploi - Appréciation du nombre de personnes occupées

Beschäftigung - Beurteilung der Zahl der Beschäftigten



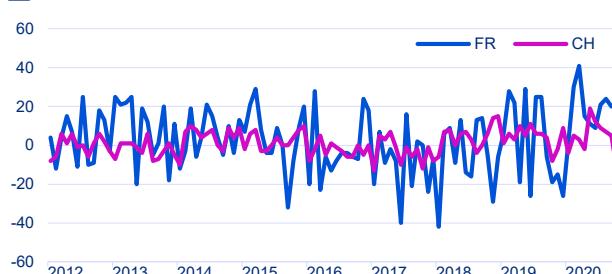
Stocks de produits intermédiaires - Variation MP

Lager an Vorprodukten - Veränderung VM



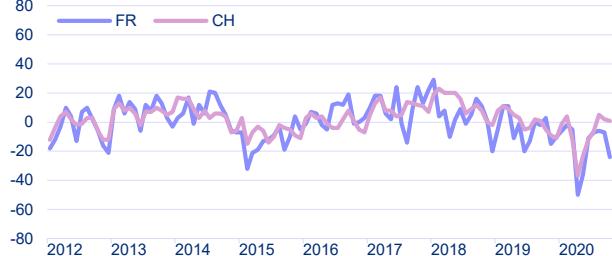
Stocks de produits finis - Variation MP

Lager an Fertigprodukten - Veränderung VM



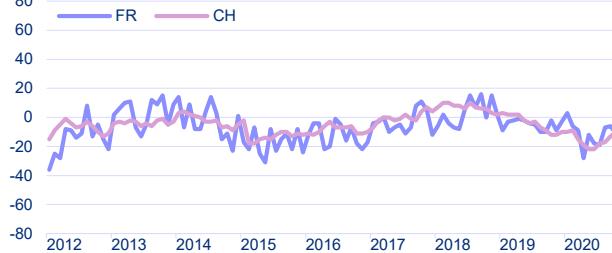
Achats de produits intermédiaires - Perspectives à 3 mois

Vorprodukteeinkauf - Aussichten auf 3 Monate



Effectif de personnel - Perspectives à 3 mois

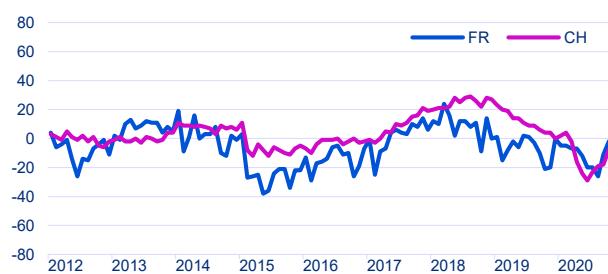
Zahl der Beschäftigten - Aussichten auf 3 Monate



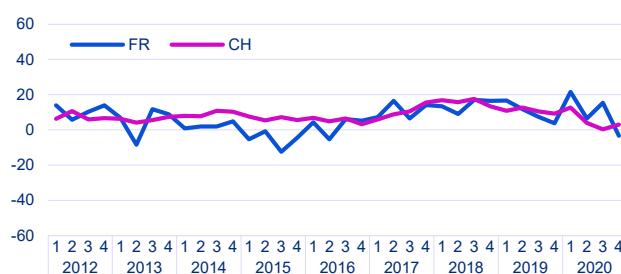
Ensemble de l'industrie

Industrie insgesamt

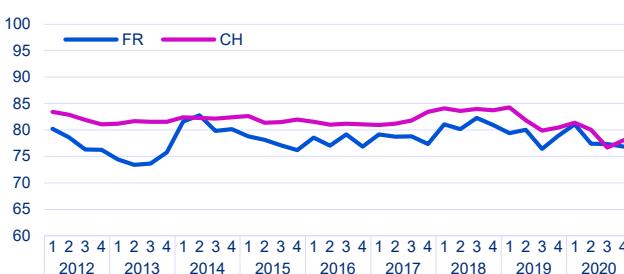
Situation des affaires - Appréciation
Geschäftsgang - Beurteilung



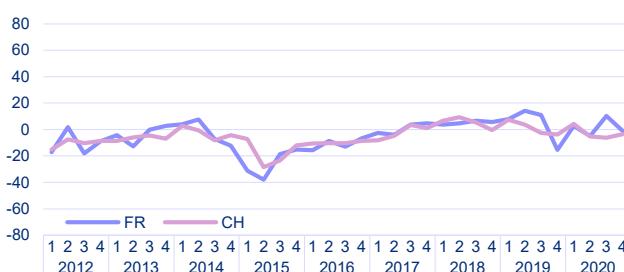
Capacité technique - Evolution des 3 derniers mois
Technische Kapazitäten - Entwicklung in den letzten 3 Monaten



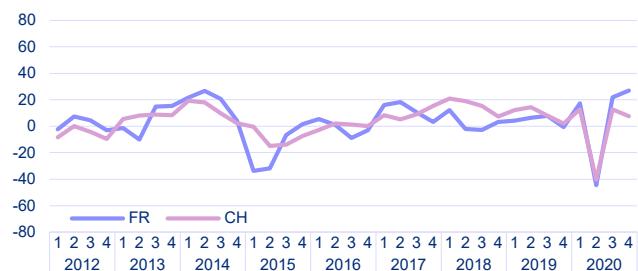
Capacité technique - Taux d'utilisation, en %
Technische Kapazitäten - Auslastungsgrad in %



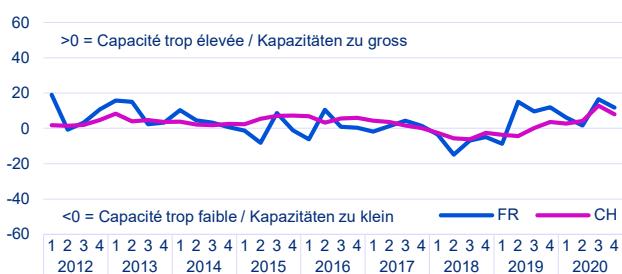
Prix de vente - Perspectives à 3 mois
Verkaufspreise - Aussichten auf 3 Monate



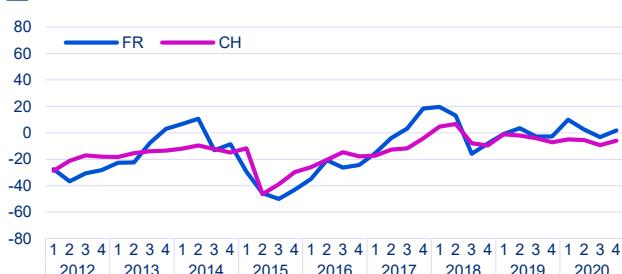
Affaires - Perspectives à 6 mois
Geschäftslage - Aussichten auf 6 Monate



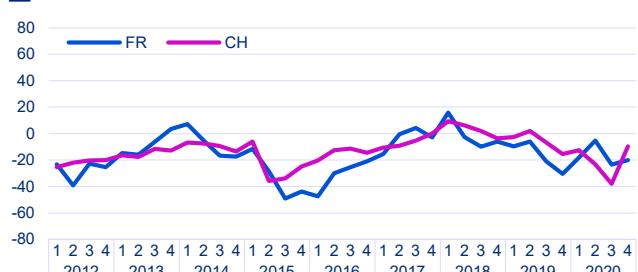
Capacité technique - Appréciation
Technische Kapazitäten - Beurteilung



Prix de vente - Evolution des 3 derniers mois
Verkaufspreise - Entwicklung in den letzten 3 Monaten



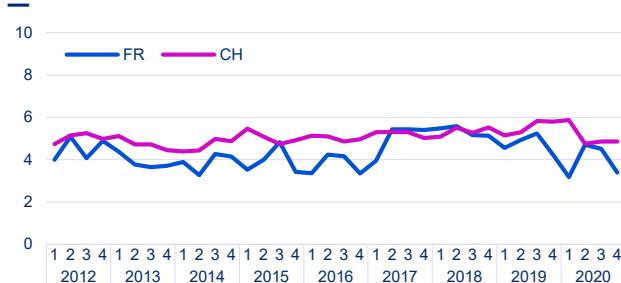
Situation bénéficiaire - Evolution des 3 derniers mois
Ertragslage - Entwicklung in den letzten 3 Monaten



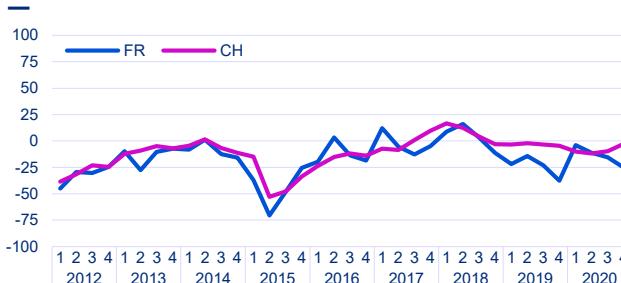
Ensemble de l'industrie

Industrie insgesamt

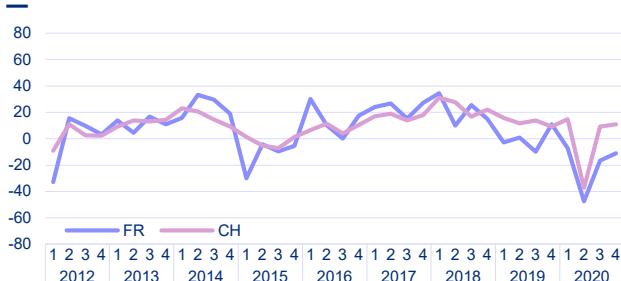
Durée de production assurée - En mois
Reichweite Produktion - In Monaten



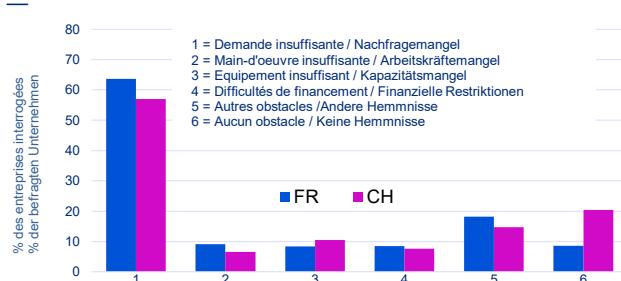
Position concurrentielle - dans l'UE - Evolution
Wettbewerbsposition - in der EU - Entwicklung



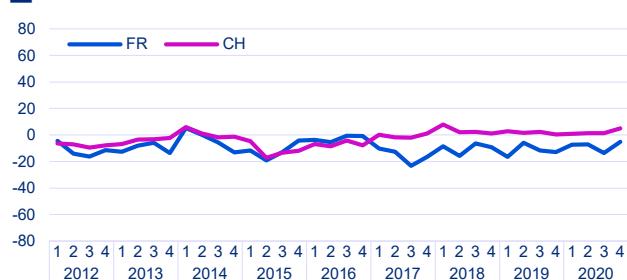
Exportations - Perspectives à 3 mois
Exporte - Aussichten auf 3 Monate



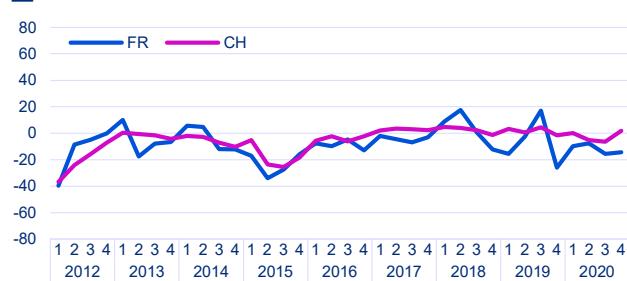
Obstacles à la production au 4^{ème} trimestre 2020
Produktionshemmisse im 4. Quartal 2020



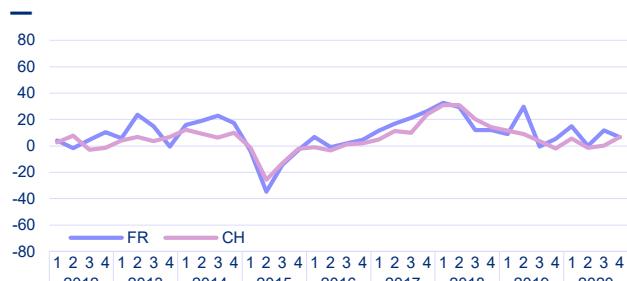
Position concurrentielle - marché intérieur - Evolution
Wettbewerbsposition - Inland - Entwicklung



Position concurrentielle - hors de l'UE - Evolution
Wettbewerbsposition - ausserhalb der EU - Entwicklung



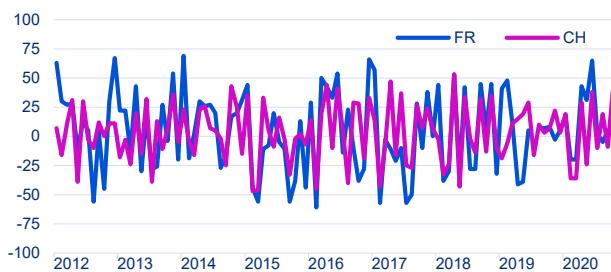
Prix d'achat - Perspectives à 3 mois
Einkaufspreise - Aussichten auf 3 Monate



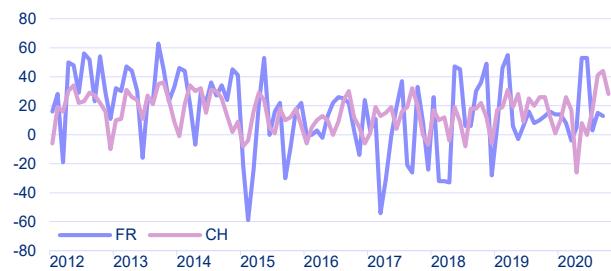
Industries alimentaires et du tabac

Herstellung von Nahrungsmitteln und Tabakerzeugnissen

Entrées de commandes - Variation MP
Bestellungseingang - Veränderung VM



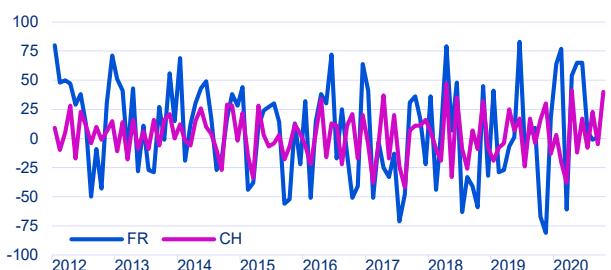
Entrées de commandes - Perspectives à 3 mois
Bestellungseingang - Aussichten auf 3 Monate



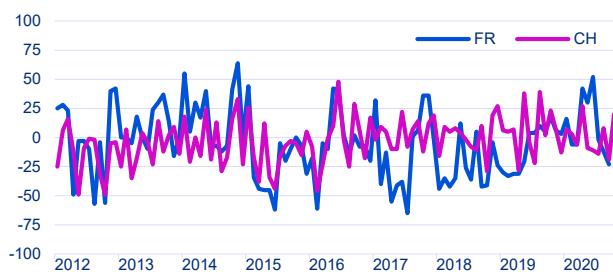
Carnet de commandes - Appréciation
Auftragsbestand - Beurteilung



Production - Variation MP
Produktion - Veränderung VM



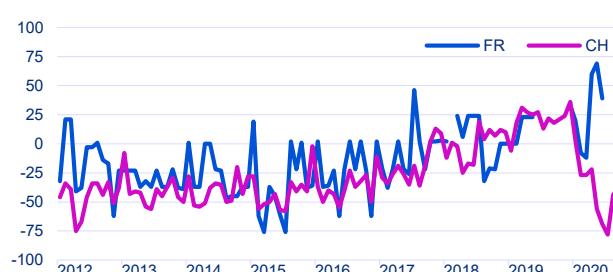
Entrées de commandes - Variation MAP
Bestellungseingang - Veränderung VJM



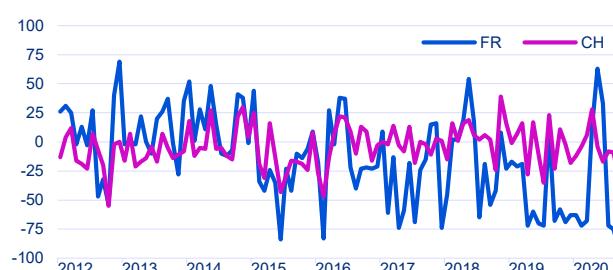
Carnet de commandes - Variation MP
Auftragsbestand - Veränderung VM



Carnet de commandes étrangères - Appréciation
Auftragsbestand aus dem Ausland - Beurteilung



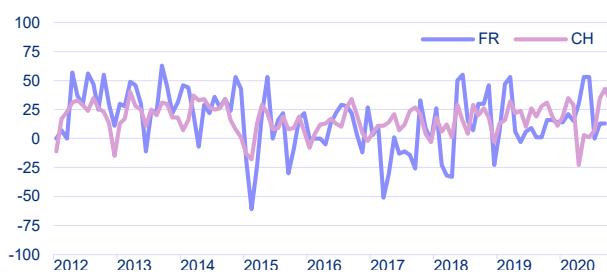
Production - Variation MAP
Produktion - Veränderung VJM



Industries alimentaires et du tabac

Herstellung von Nahrungsmitteln und Tabakerzeugnissen

Production - Perspectives à 3 mois
Produktion - Aussichten auf 3 Monate



Stocks de produits intermédiaires - Appréciation
Lager an Vorprodukten - Beurteilung



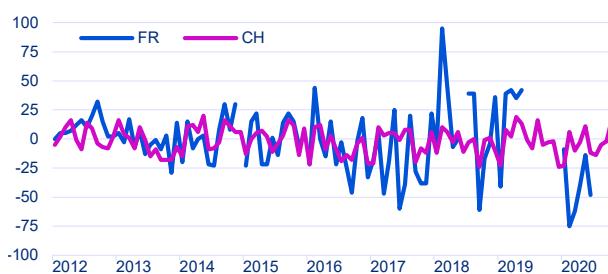
Stocks de produits finis - Appréciation
Lager an Fertigprodukten - Beurteilung



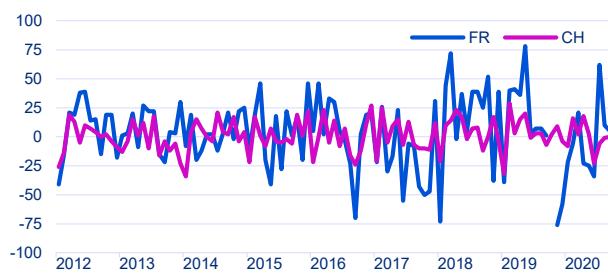
Emploi - Appréciation du nombre de personnes occupées
Beschäftigung - Beurteilung der Zahl der Beschäftigten



Stocks de produits intermédiaires - Variation MP
Lager an Vorprodukten - Veränderung VM



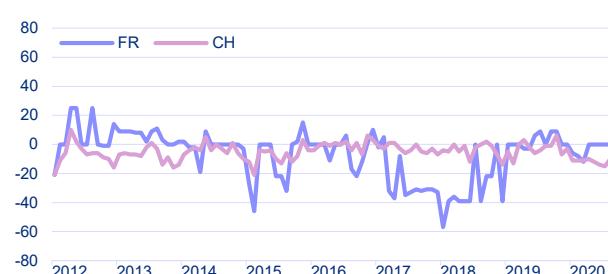
Stocks de produits finis - Variation MP
Lager an Fertigprodukten - Veränderung VM



Achats de produits intermédiaires - Perspectives à 3 mois
Vorprodukteeinkauf - Aussichten auf 3 Monate



Effectif de personnel - Perspectives à 3 mois
Zahl der Beschäftigten - Aussichten auf 3 Monate



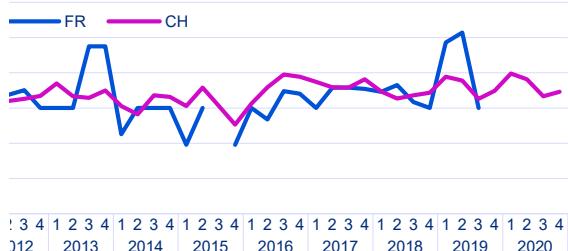
Industries alimentaires et du tabac

Herstellung von Nahrungsmitteln und Tabakerzeugnissen

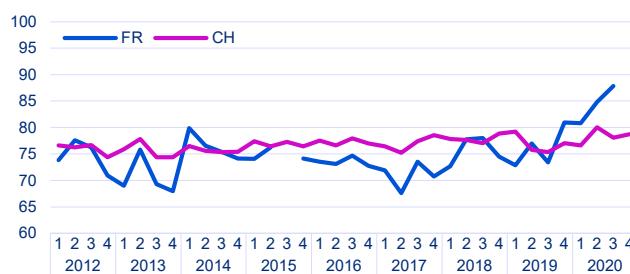
Situation des affaires - Appréciation Geschäftsgang - Beurteilung



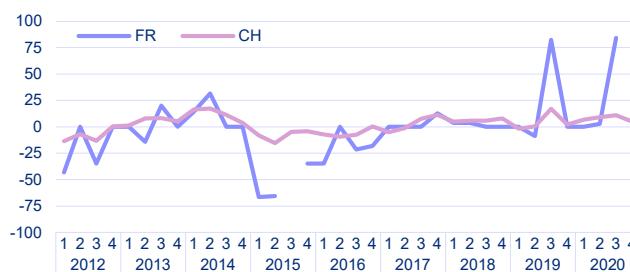
Capacité technique - Evolution des 3 derniers mois
Technische Kapazitäten - Entwicklung in den letzten 3 Monaten



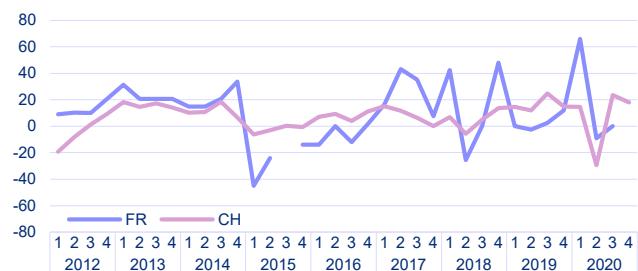
Capacité technique - Taux d'utilisation, en %
Technische Kapazitäten - Auslastungsgrad in %



Prix de vente - Perspectives à 3 mois
Verkaufspreise - Aussichten auf 3 Monate



Affaires - Perspectives à 6 mois
Geschäftslage - Aussichten auf 6 Monate

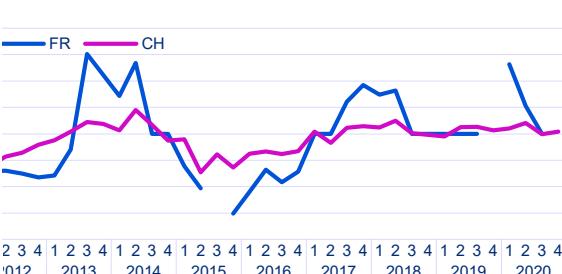


**Capacité technique - Appréciation
technische Kapazitäten - Beurteilung**

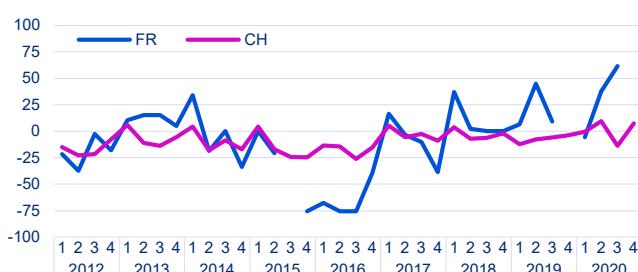
0 = Capacité trop élevée / Kapazitäten zu gross



Prix de vente - Evolution des 3 derniers mois
Verkaufspreise - Entwicklung in den letzten 3 Monaten



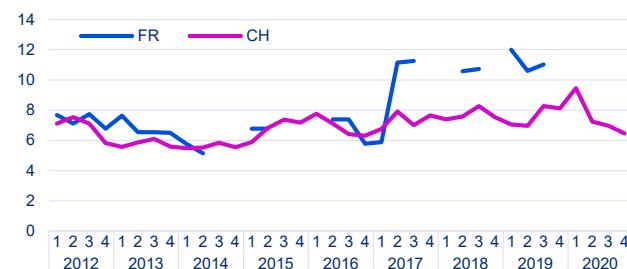
Situation bénéficiaire - Evolution des 3 derniers mois
Ertragslage - Entwicklung in den letzten 3 Monaten



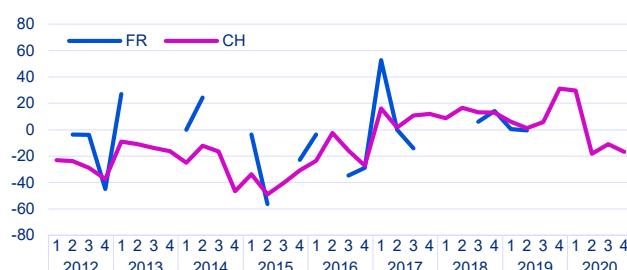
Industries alimentaires et du tabac

Herstellung von Nahrungsmitteln und Tabakerzeugnissen

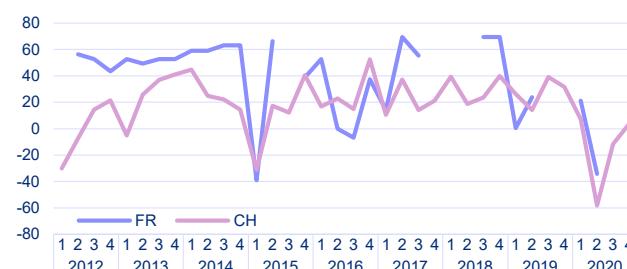
Durée de production assurée - En mois
Reichweite Produktion - In Monaten



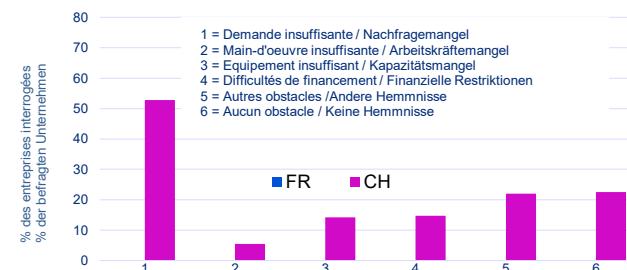
Position concurrentielle - dans l'UE - Evolution
Wettbewerbsposition - in der EU - Entwicklung



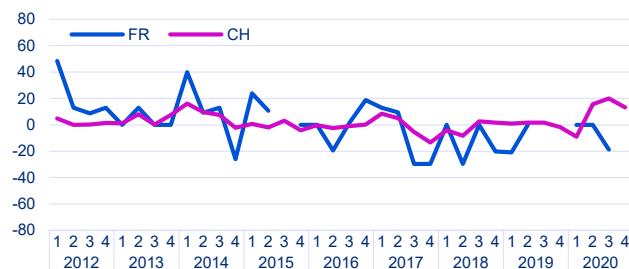
Exportations - Perspectives à 3 mois
Exporte - Aussichten auf 3 Monate



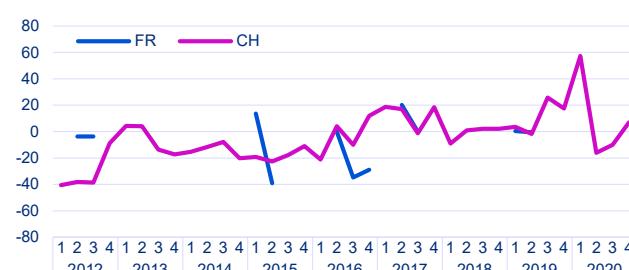
Obstacles à la production au 4^{ème} trimestre 2020
Produktionshemmnisse im 4. Quartal 2020



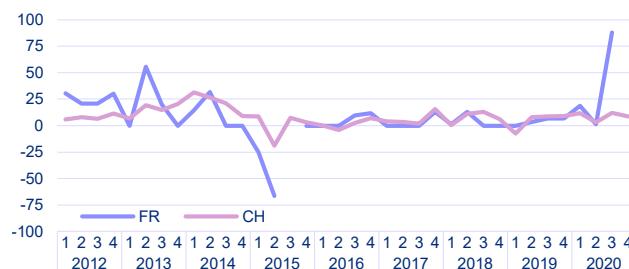
Position concurrentielle - marché intérieur - Evolution
Wettbewerbsposition - Inland - Entwicklung



Position concurrentielle - hors de l'UE - Evolution
Wettbewerbsposition - ausserhalb der EU - Entwicklung

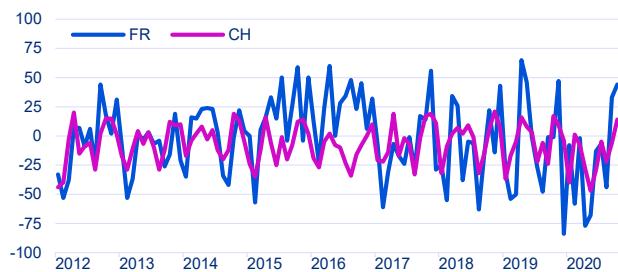


Prix d'achat - Perspectives à 3 mois
Einkaufspreise - Aussichten auf 3 Monate

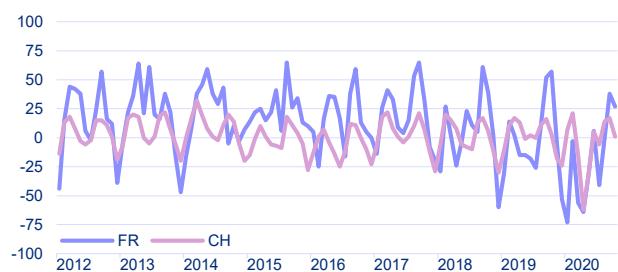


Industrie du bois et du papier ; imprimerie Herstellung von Holzwaren, Papier und Druckerzeugnissen

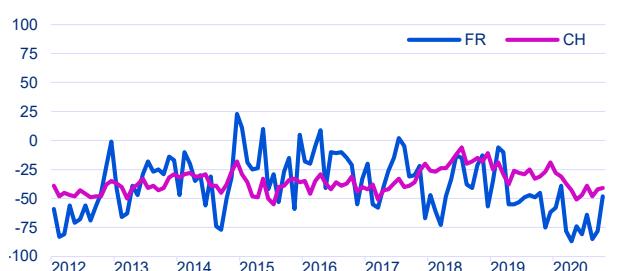
Entrées de commandes - Variation MP
Bestellungseingang - Veränderung VM



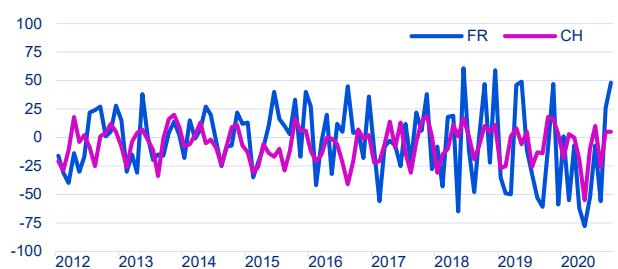
Entrées de commandes - Perspectives à 3 mois
Bestellungseingang - Aussichten auf 3 Monate



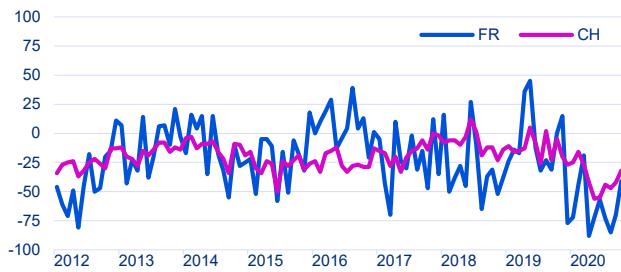
Carnet de commandes - Appréciation
Auftragsbestand - Beurteilung



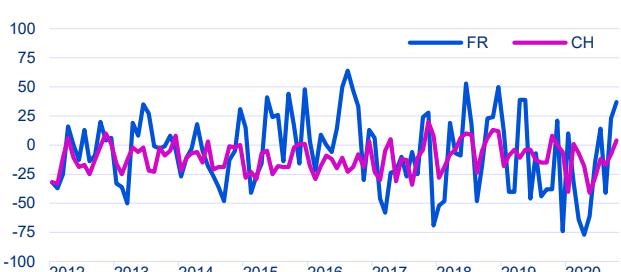
Production - Variation MP
Produktion - Veränderung VM



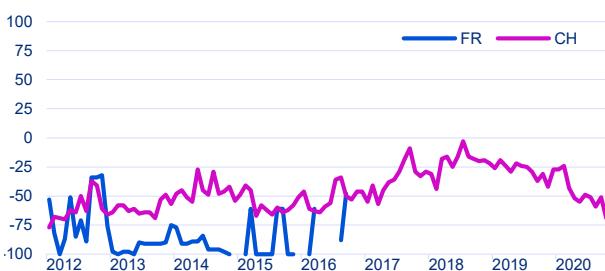
Entrées de commandes - Variation MAP
Bestellungseingang - Veränderung VJM



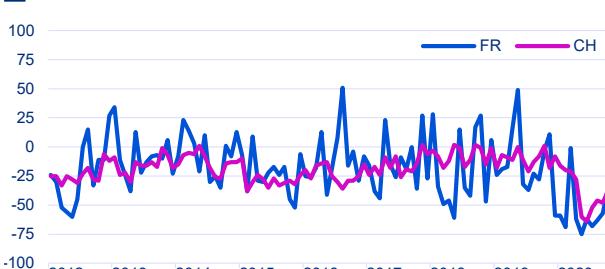
Carnet de commandes - Variation MP
Auftragsbestand - Veränderung VM



Carnet de commandes étrangères - Appréciation
Auftragsbestand aus dem Ausland - Beurteilung



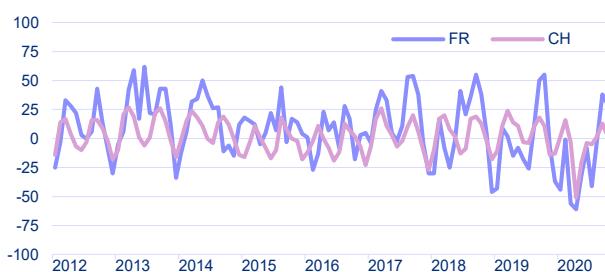
Production - Variation MAP
Produktion - Veränderung VJM



Industrie du bois et du papier ; imprimerie

Herstellung von Holzwaren, Papier und Druckerzeugnissen

Production - Perspectives à 3 mois
Produktion - Aussichten auf 3 Monate



Stocks de produits intermédiaires - Appréciation
Lager an Vorprodukten - Beurteilung



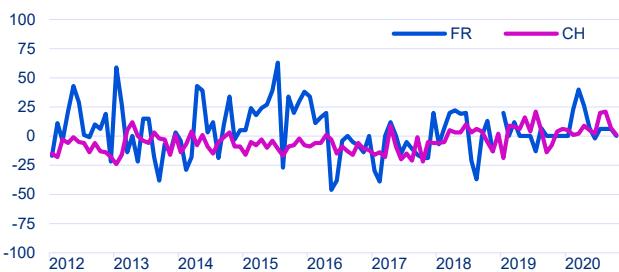
Stocks de produits finis - Appréciation
Lager an Fertigprodukten - Beurteilung



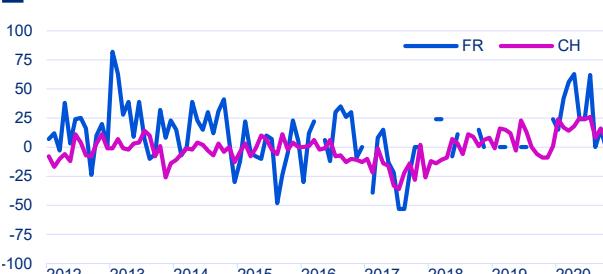
Emploi - Appréciation du nombre de personnes occupées
Beschäftigung - Beurteilung der Zahl der Beschäftigten



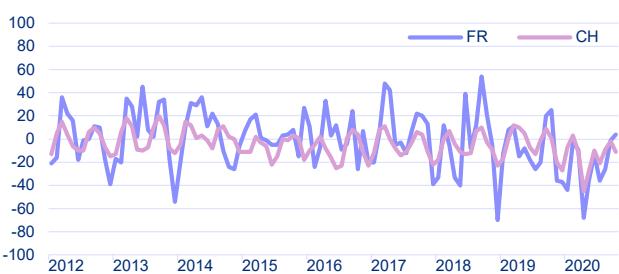
Stocks de produits intermédiaires - Variation MP
Lager an Vorprodukten - Veränderung VM



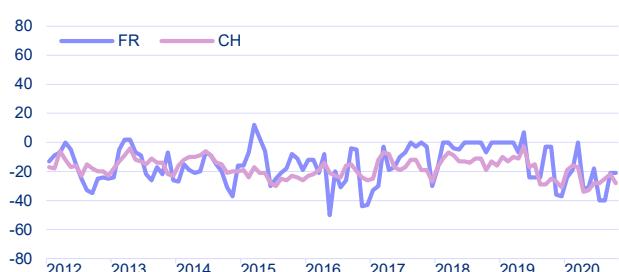
Stocks de produits finis - Variation MP
Lager an Fertigprodukten - Veränderung VM



Achats de produits intermédiaires - Perspectives à 3 mois
Vorprodukteeinkauf - Aussichten auf 3 Monate

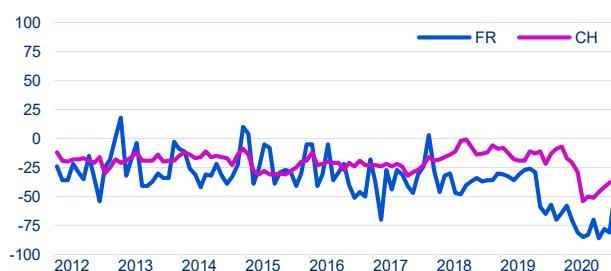


Effectif de personnel - Perspectives à 3 mois
Zahl der Beschäftigten - Aussichten auf 3 Monate

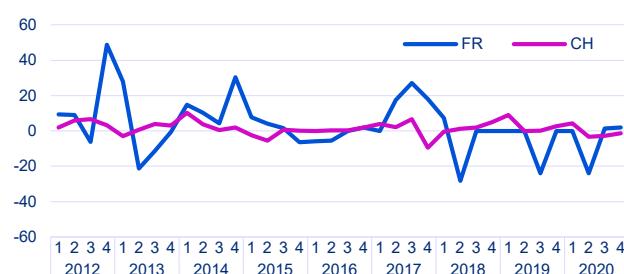


Industrie du bois et du papier ; imprimerie Herstellung von Holzwaren, Papier und Druckerzeugnissen

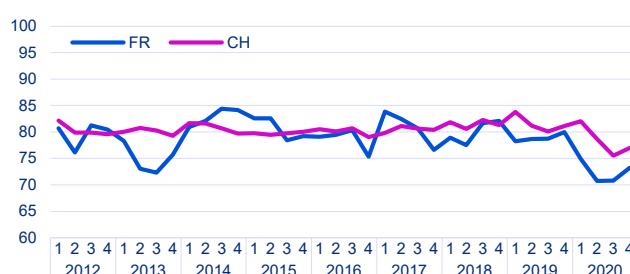
Situation des affaires - Appréciation
Geschäftsgang - Beurteilung



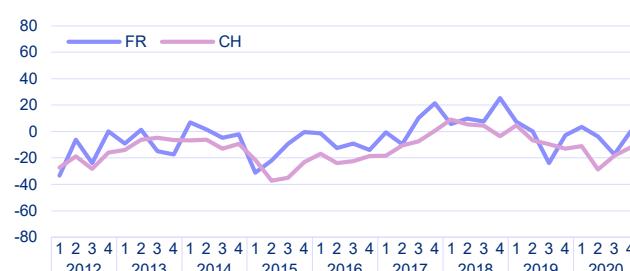
Capacité technique - Evolution des 3 derniers mois
Technische Kapazitäten - Entwicklung in den letzten 3 Monaten



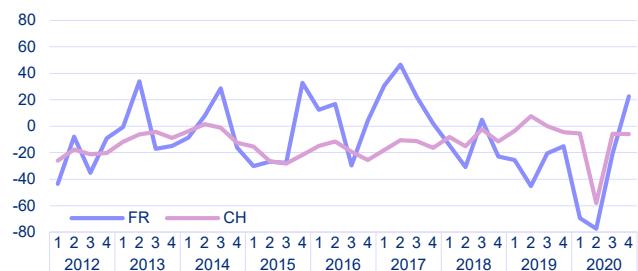
Capacité technique - Taux d'utilisation, en %
Technische Kapazitäten - Auslastungsgrad in %



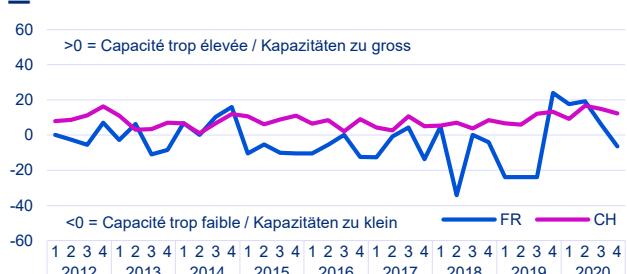
Prix de vente - Perspectives à 3 mois
Verkaufspreise - Aussichten auf 3 Monate



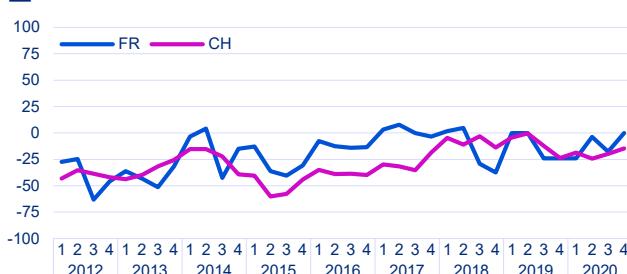
Affaires - Perspectives à 6 mois
Geschäftslage - Aussichten auf 6 Monate



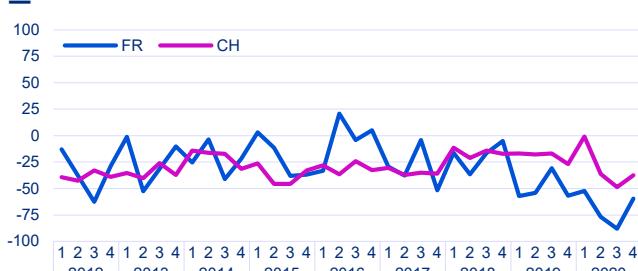
Capacité technique - Appréciation
Technische Kapazitäten - Beurteilung



Prix de vente - Evolution des 3 derniers mois
Verkaufspreise - Entwicklung in den letzten 3 Monaten



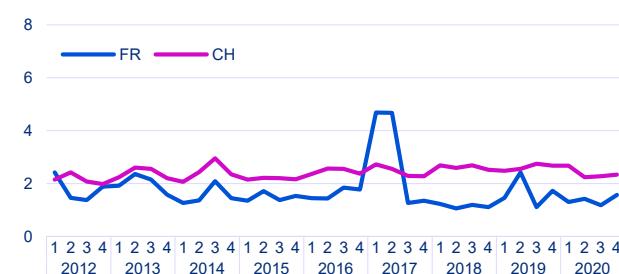
Situation bénéficiaire - Evolution des 3 derniers mois
Ertragslage - Entwicklung in den letzten 3 Monaten



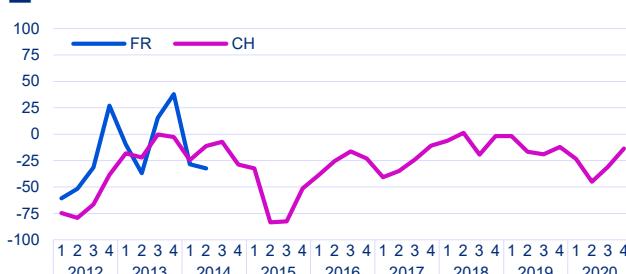
Industrie du bois et du papier ; imprimerie

Herstellung von Holzwaren, Papier und Druckerzeugnissen

Durée de production assurée - En mois
Reichweite Produktion - In Monaten



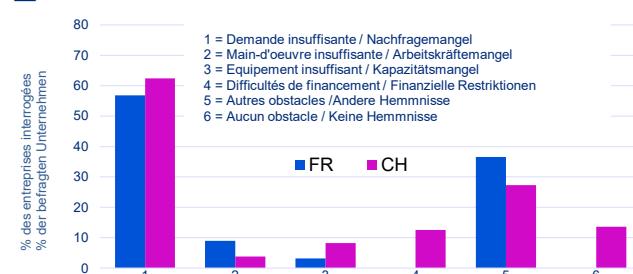
Position concurrentielle - dans l'UE - Evolution
Wettbewerbsposition - in der EU - Entwicklung



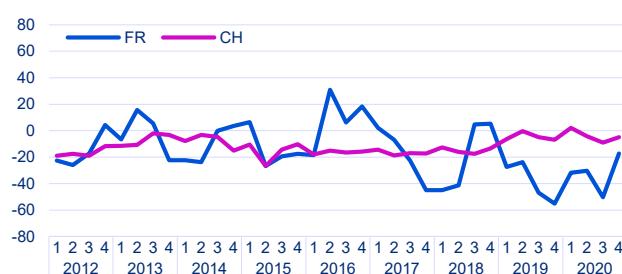
Exportations - Perspectives à 3 mois
Exporte - Aussichten auf 3 Monate



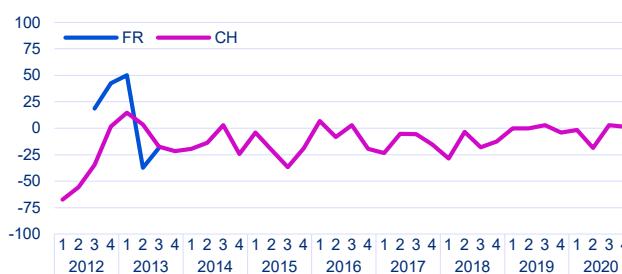
Obstacles à la production au 4^{ème} trimestre 2020
Produktionshemmnisse im 4. Quartal 2020



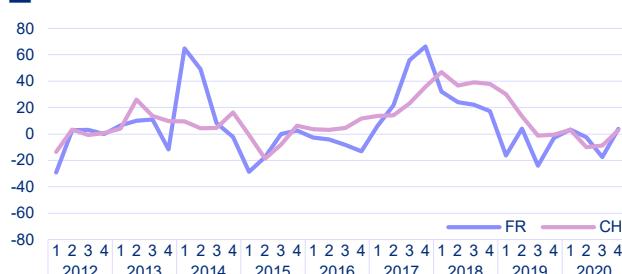
Position concurrentielle - marché intérieur - Evolution
Wettbewerbsposition - Inland - Entwicklung



Position concurrentielle - hors de l'UE - Evolution
Wettbewerbsposition - ausserhalb der EU - Entwicklung

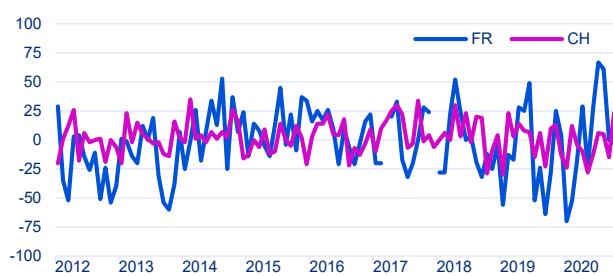


Prix d'achat - Perspectives à 3 mois
Einkaufspreise - Aussichten auf 3 Monate



Industrie chimique, pharmaceutique, plastique Herstellung von chemischen und pharmazeutischen Erzeugnissen; Kunststoffwaren

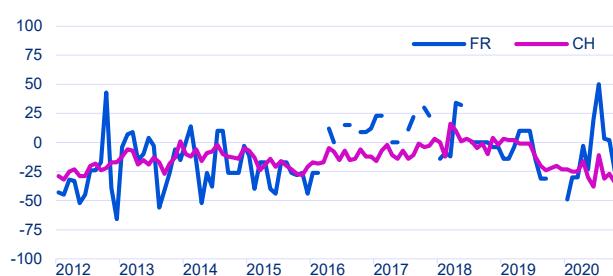
Entrées de commandes - Variation MP
Bestellungseingang - Veränderung VM



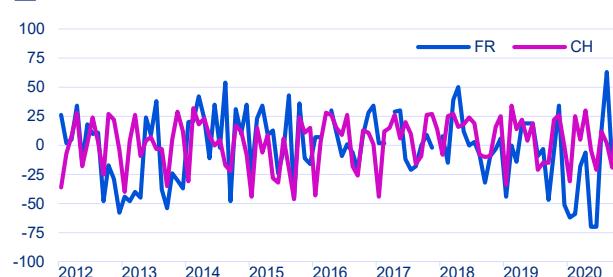
Entrées de commandes - Perspectives à 3 mois
Bestellungseingang - Aussichten auf 3 Monate



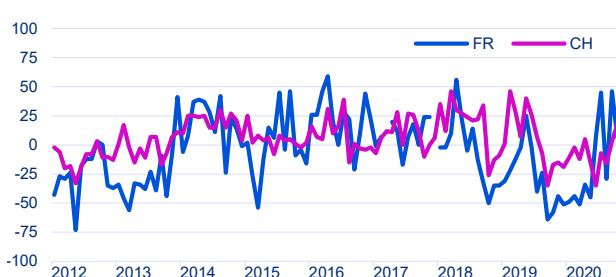
Carnet de commandes - Appréciation
Auftragsbestand - Beurteilung



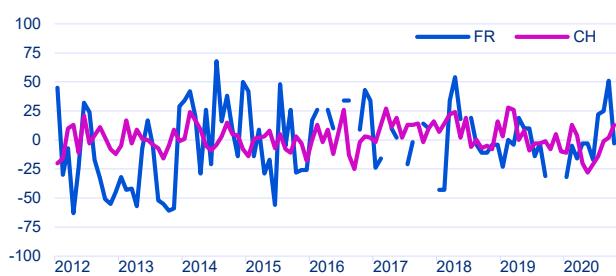
Production - Variation MP
Produktion - Veränderung VM



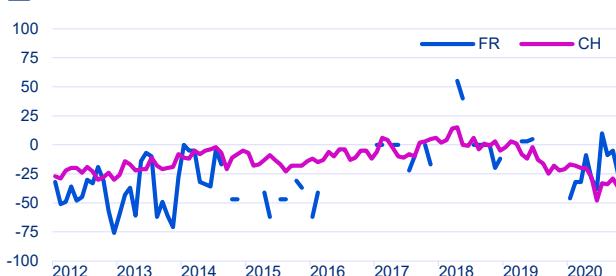
Entrées de commandes - Variation MAP
Bestellungseingang - Veränderung VJM



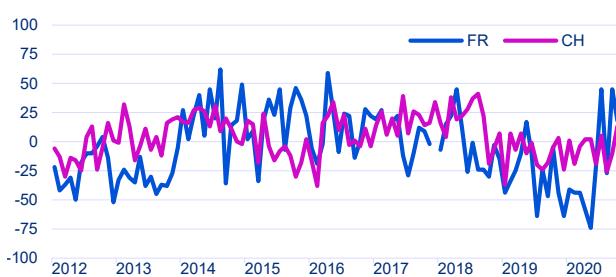
Carnet de commandes - Variation MP
Auftragsbestand - Veränderung VM



Carnet de commandes étrangères - Appréciation
Auftragsbestand aus dem Ausland - Beurteilung



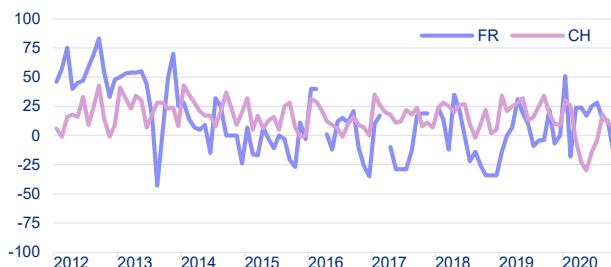
Production - Variation MAP
Produktion - Veränderung VJM



Industrie chimique, pharmaceutique, plastique

Herstellung von chemischen und pharmazeutischen Erzeugnissen; Kunststoffwaren

Production - Perspectives à 3 mois
Produktion - Aussichten auf 3 Monate



Stocks de produits intermédiaires - Appréciation
Lager an Vorprodukten - Beurteilung



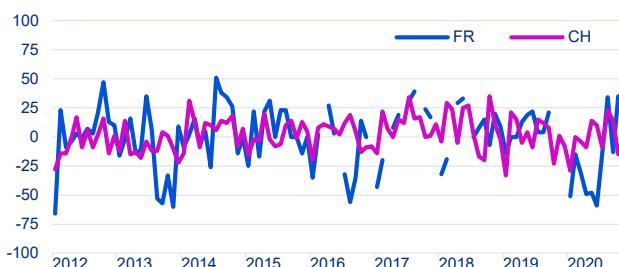
Stocks de produits finis - Appréciation
Lager an Fertigprodukten - Beurteilung



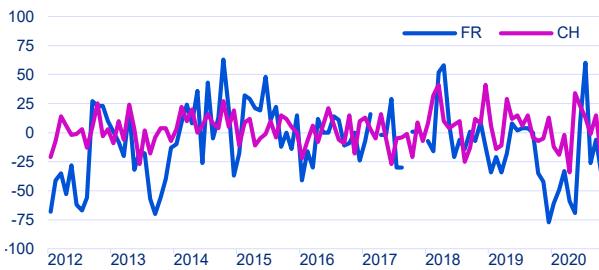
Emploi - Appréciation du nombre de personnes occupées
Beschäftigung - Beurteilung der Zahl der Beschäftigten



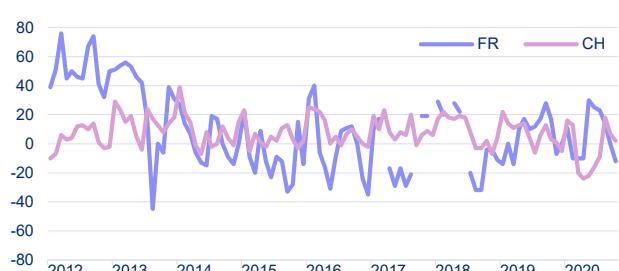
Stocks de produits intermédiaires - Variation MP
Lager an Vorprodukten - Veränderung VM



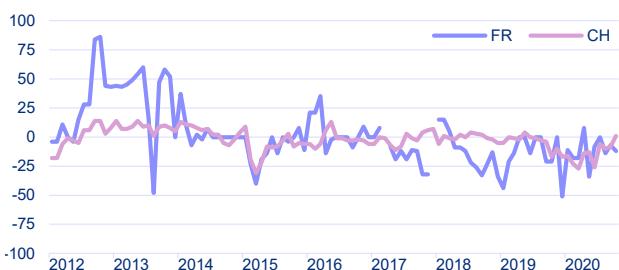
Stocks de produits finis - Variation MP
Lager an Fertigprodukten - Veränderung VM



Achats de produits intermédiaires - Perspectives à 3 mois
Vorprodukteeinkauf - Aussichten auf 3 Monate



Effectif de personnel - Perspectives à 3 mois
Zahl der Beschäftigten - Aussichten auf 3 Monate



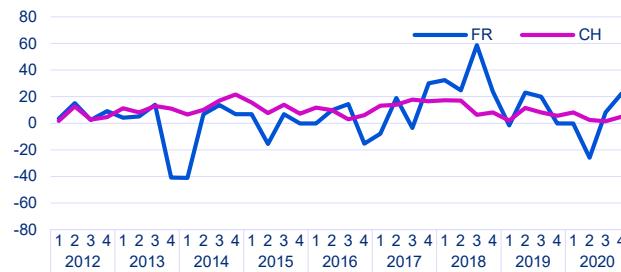
Industrie chimique, pharmaceutique, plastique

Herstellung von chemischen und pharmazeutischen Erzeugnissen; Kunststoffwaren

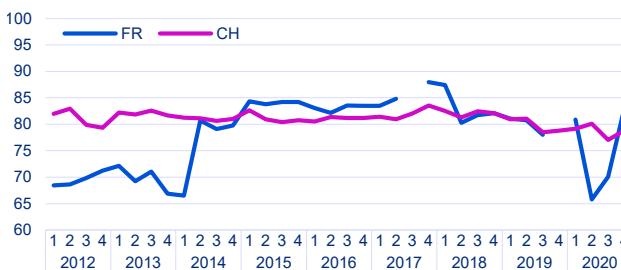
Situation des affaires - Appréciation
Geschäftsgang - Beurteilung



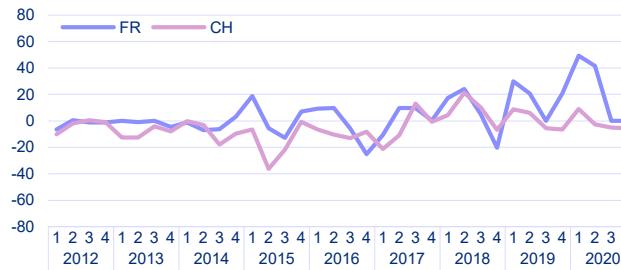
Capacité technique - Evolution des 3 derniers mois
Technische Kapazitäten - Entwicklung in den letzten 3 Monaten



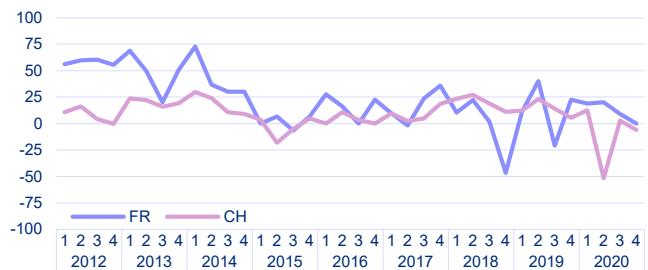
Capacité technique - Taux d'utilisation, en %
Technische Kapazitäten - Auslastungsgrad in %



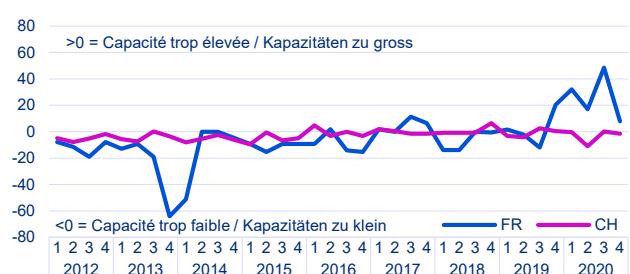
Prix de vente - Perspectives à 3 mois
Verkaufspreise - Aussichten auf 3 Monate



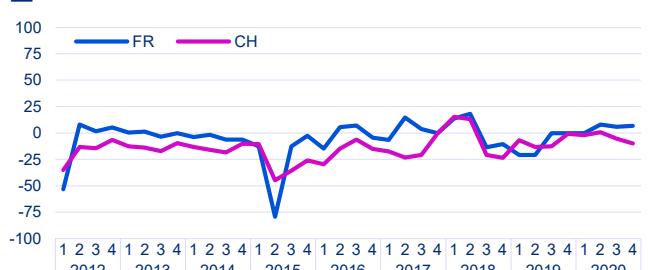
Affaires - Perspectives à 6 mois
Geschäftslage - Aussichten auf 6 Monate



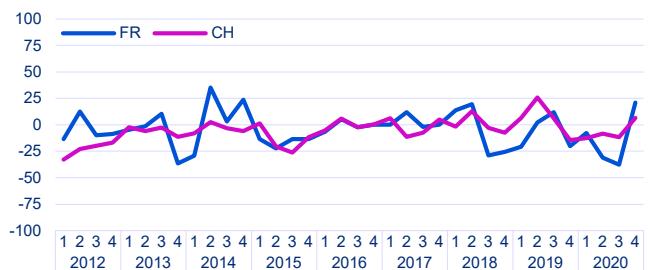
Capacité technique - Appréciation
Technische Kapazitäten - Beurteilung



Prix de vente - Evolution des 3 derniers mois
Verkaufspreise - Entwicklung in den letzten 3 Monaten



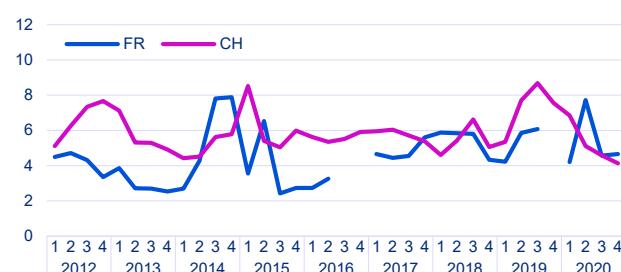
Situation bénéficiaire - Evolution des 3 derniers mois
Ertragslage - Entwicklung in den letzten 3 Monaten



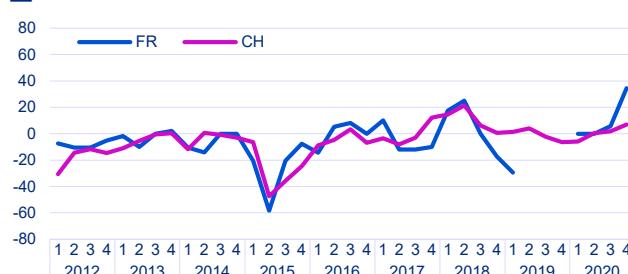
Industrie chimique, pharmaceutique, plastique

Herstellung von chemischen und pharmazeutischen Erzeugnissen; Kunststoffwaren

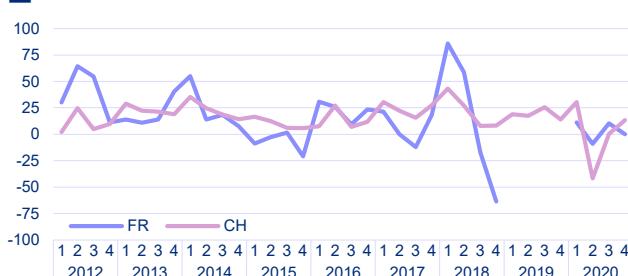
Durée de production assurée - En mois
Reichweite Produktion - In Monaten



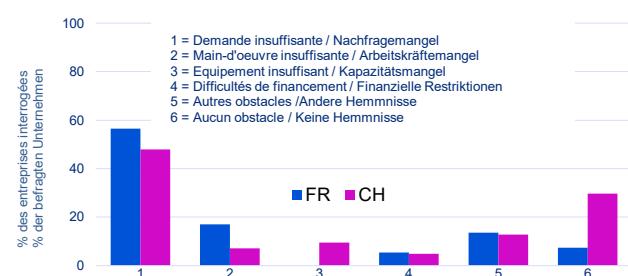
Position concurrentielle - dans l'UE - Evolution
Wettbewerbsposition - in der EU - Entwicklung



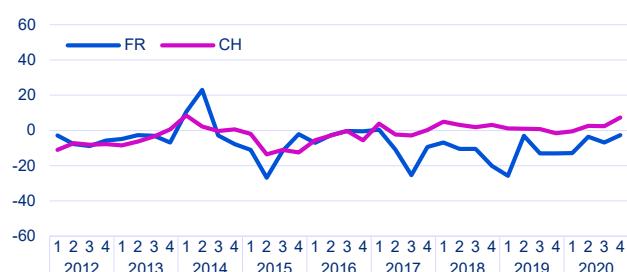
Exportations - Perspectives à 3 mois
Exporte - Aussichten auf 3 Monate



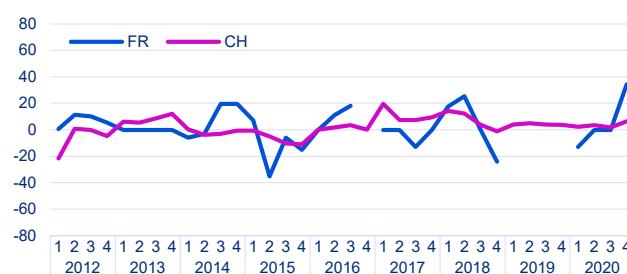
Obstacles à la production au 4^{ème} trimestre 2020
Produktionshemmnisse im 4. Quartal 2020



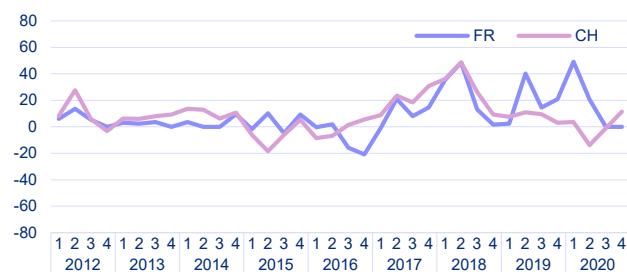
Position concurrentielle - marché intérieur - Evolution
Wettbewerbsposition - Inland - Entwicklung



Position concurrentielle - hors de l'UE - Evolution
Wettbewerbsposition - ausserhalb der EU - Entwicklung

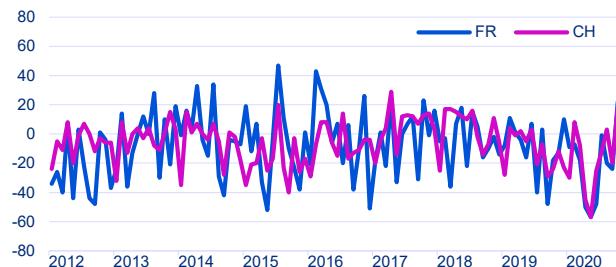


Prix d'achat - Perspectives à 3 mois
Einkaufspreise - Aussichten auf 3 Monate

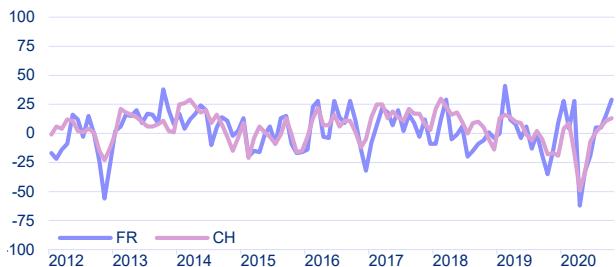


Fabrication de produits métalliques Herstellung von Metallerzeugnissen

Entrées de commandes - Variation MP
Bestellungseingang - Veränderung VM



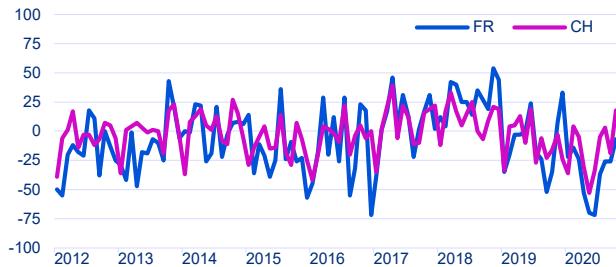
Entrées de commandes - Perspectives à 3 mois
Bestellungseingang - Aussichten auf 3 Monate



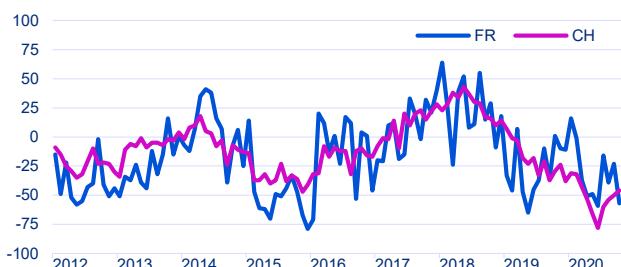
Carnet de commandes - Appréciation
Auftragsbestand - Beurteilung



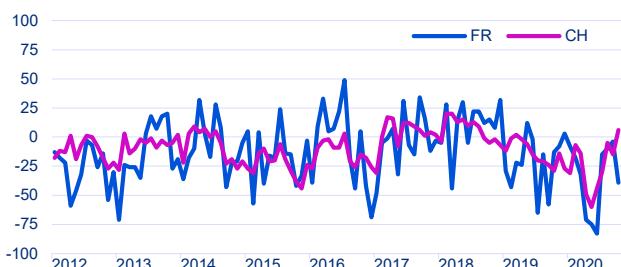
Production - Variation MP
Produktion - Veränderung VM



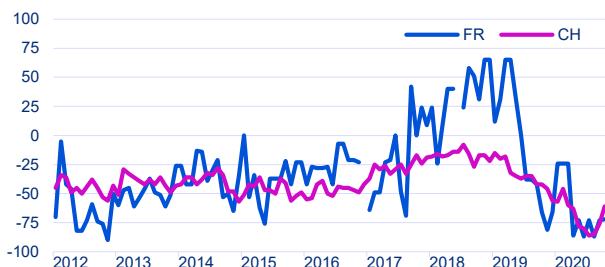
Entrées de commandes - Variation MAP
Bestellungseingang - Veränderung VJM



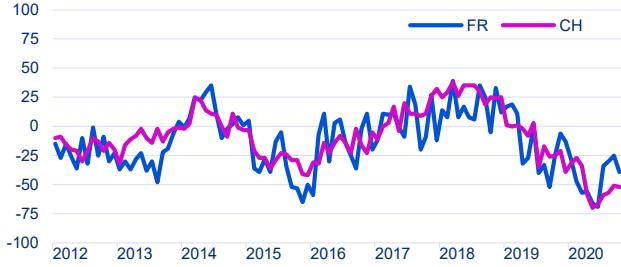
Carnet de commandes - Variation MP
Auftragsbestand - Veränderung VM



Carnet de commandes étrangères - Appréciation
Auftragsbestand aus dem Ausland - Beurteilung

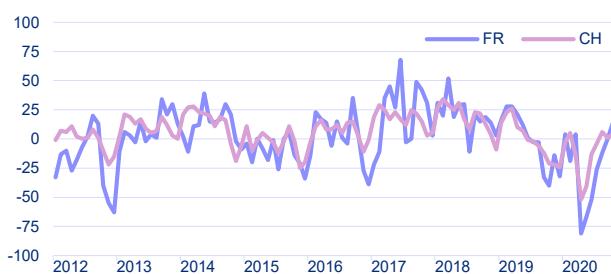


Production - Variation MAP
Produktion - Veränderung VJM



Fabrication de produits métalliques Herstellung von Metallerzeugnissen

Production - Perspectives à 3 mois
Produktion - Aussichten auf 3 Monate



Stocks de produits intermédiaires - Appréciation
Lager an Vorprodukten - Beurteilung



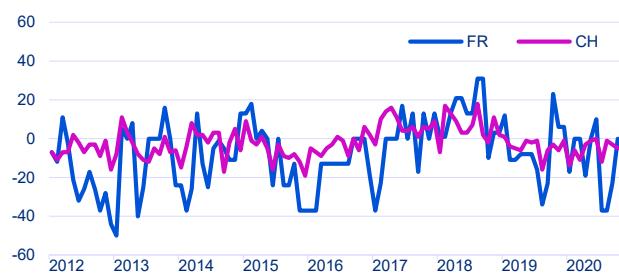
Stocks de produits finis - Appréciation
Lager an Fertigprodukten - Beurteilung



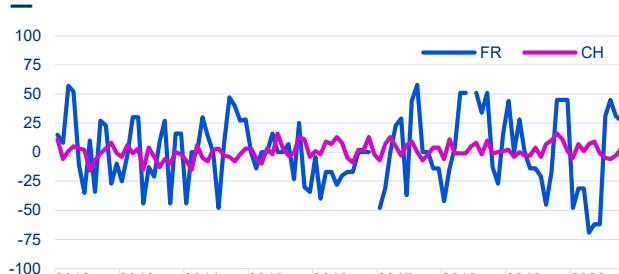
Emploi - Appréciation du nombre de personnes occupées
Beschäftigung - Beurteilung der Zahl der Beschäftigten



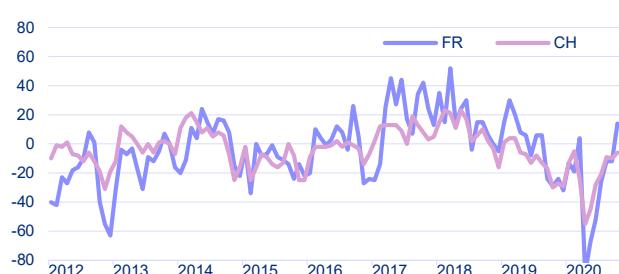
Stocks de produits intermédiaires - Variation MP
Lager an Vorprodukten - Veränderung VM



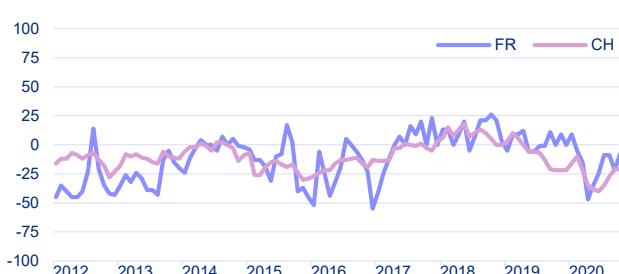
Stocks de produits finis - Variation MP
Lager an Fertigprodukten - Veränderung VM



Achats de produits intermédiaires - Perspectives à 3 mois
Vorprodukteeinkauf - Aussichten auf 3 Monate



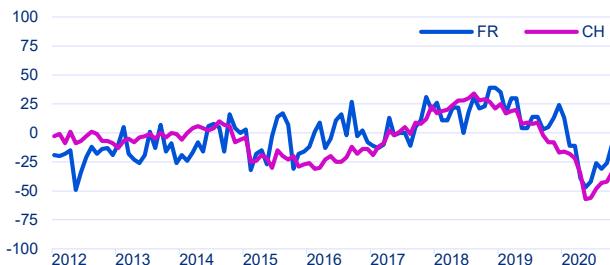
Effectif de personnel - Perspectives à 3 mois
Zahl der Beschäftigten - Aussichten auf 3 Monate



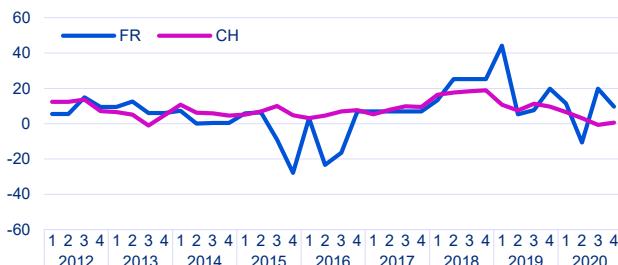
Fabrication de produits métalliques

Herstellung von Metallerzeugnissen

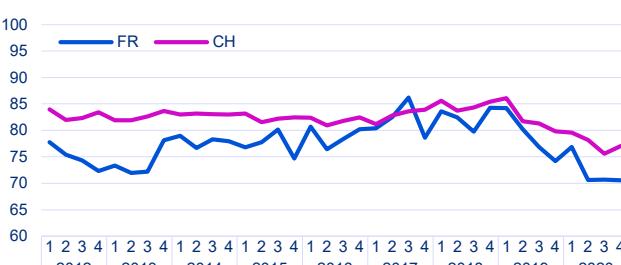
Situation des affaires - Appréciation
Geschäftsgang - Beurteilung



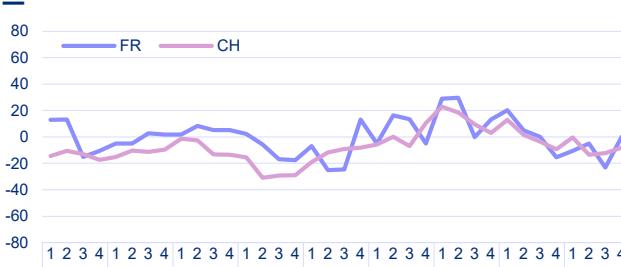
Capacité technique - Evolution des 3 derniers mois
Technische Kapazitäten - Entwicklung in den letzten 3 Monaten



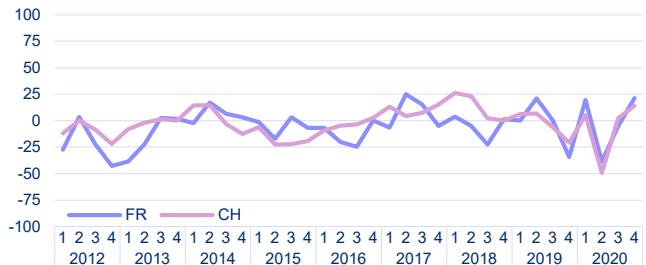
Capacité technique - Taux d'utilisation, en %
Technische Kapazitäten - Auslastungsgrad in %



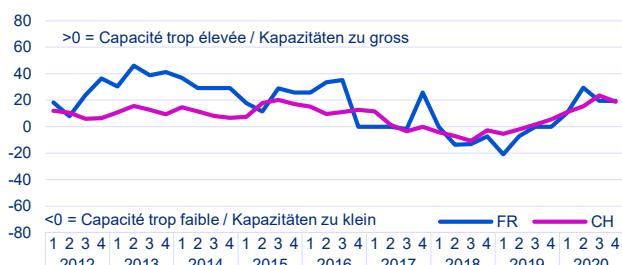
Prix de vente - Perspectives à 3 mois
Verkaufspreise - Aussichten auf 3 Monate



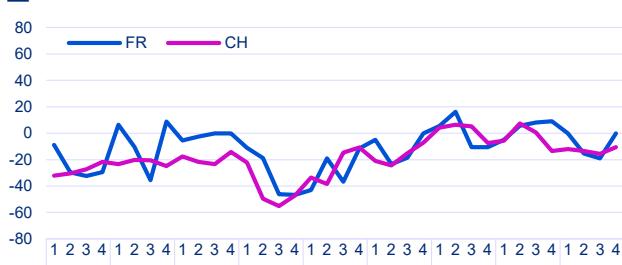
Affaires - Perspectives à 6 mois
Geschäftslage - Aussichten auf 6 Monate



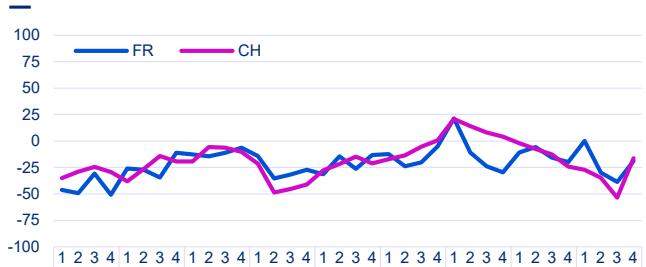
Capacité technique - Appréciation
Technische Kapazitäten - Beurteilung



Prix de vente - Evolution des 3 derniers mois
Verkaufspreise - Entwicklung in den letzten 3 Monaten



Situation bénéficiaire - Evolution des 3 derniers mois
Ertragslage - Entwicklung in den letzten 3 Monaten



Fabrication de produits métalliques Herstellung von Metallerzeugnissen

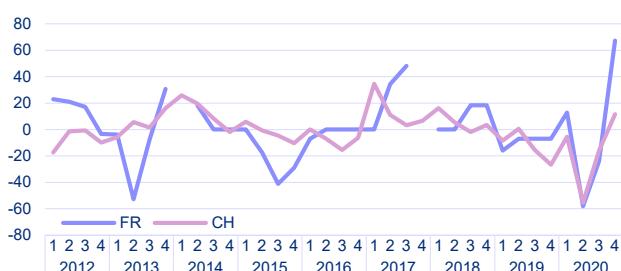
Durée de production assurée - En mois
Reichweite Produktion - In Monaten



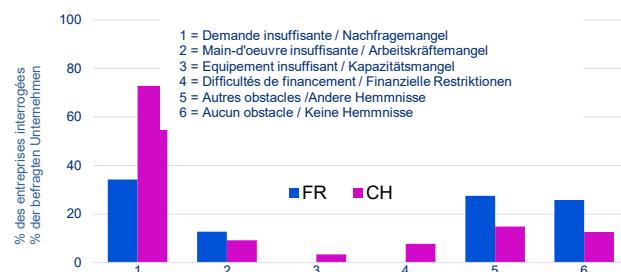
Position concurrentielle - dans l'UE - Evolution
Wettbewerbsposition - in der EU - Entwicklung



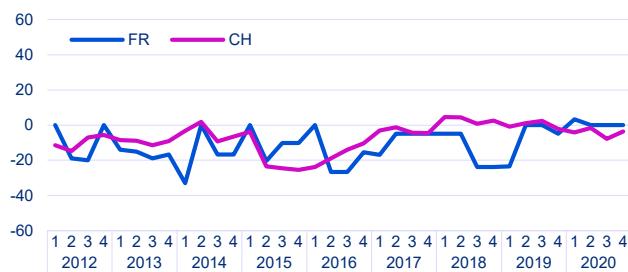
Exportations - Perspectives à 3 mois
Exporte - Aussichten auf 3 Monate



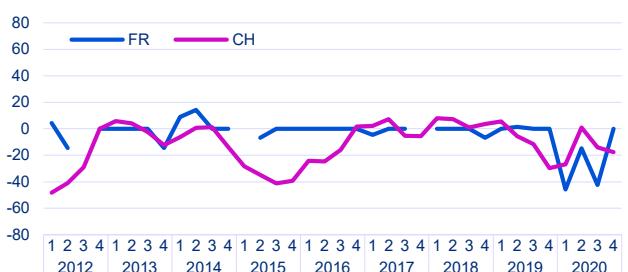
Obstacles à la production au 4^{ème} trimestre 2020
Produktionshemmnisse im 4. Quartal 2020



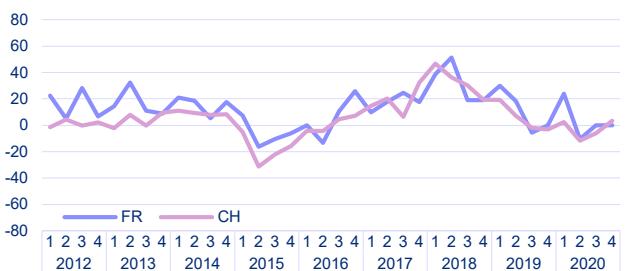
Position concurrentielle - marché intérieur - Evolution
Wettbewerbsposition - Inland - Entwicklung



Position concurrentielle - hors de l'UE - Evolution
Wettbewerbsposition - ausserhalb der EU - Entwicklung



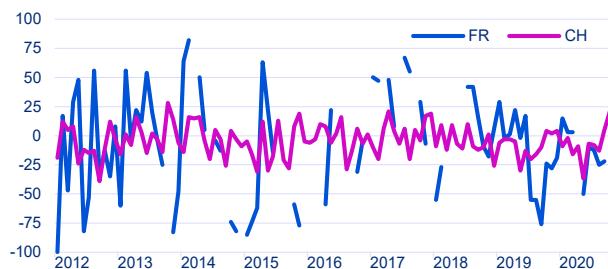
Prix d'achat - Perspectives à 3 mois
Einkaufspreise - Aussichten auf 3 Monate



Fabrication de machines, matériels de transport

Maschinen- und Fahrzeugbau

Entrées de commandes - Variation MP
Bestellungseingang - Veränderung VM



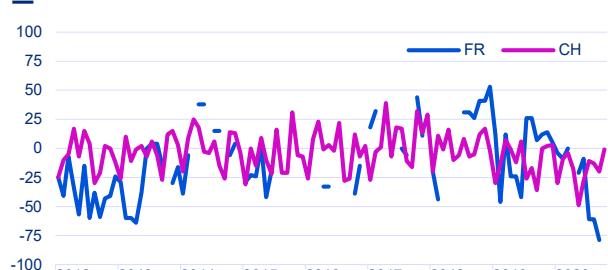
Entrées de commandes - Perspectives à 3 mois
Bestellungseingang - Aussichten auf 3 Monate



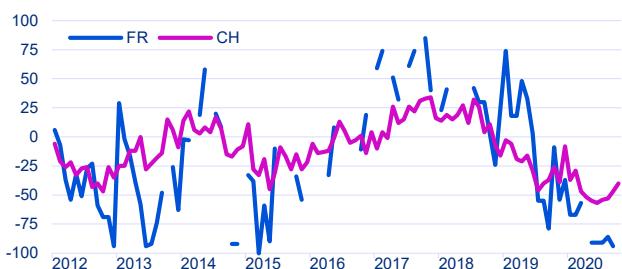
Carnet de commandes - Appréciation
Auftragsbestand - Beurteilung



Production - Variation MP
Produktion - Veränderung VM



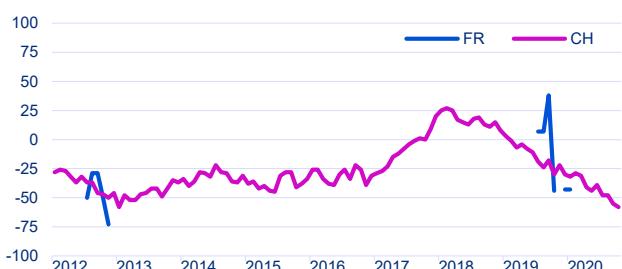
Entrées de commandes - Variation MAP
Bestellungseingang - Veränderung VJM



Carnet de commandes - Variation MP
Auftragsbestand - Veränderung VM



Carnet de commandes étrangères - Appréciation
Auftragsbestand aus dem Ausland - Beurteilung



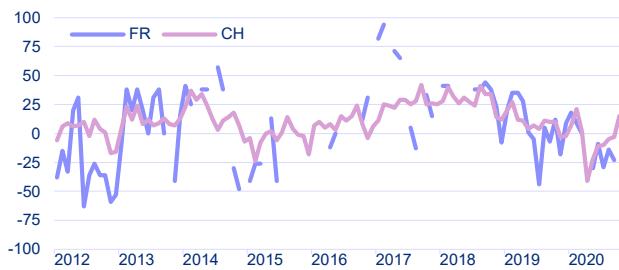
Production - Variation MAP
Produktion - Veränderung VJM



Fabrication de machines, matériels de transport

Maschinen- und Fahrzeugbau

Production - Perspectives à 3 mois
Produktion - Aussichten auf 3 Monate



Stocks de produits intermédiaires - Appréciation
Lager an Vorprodukten - Beurteilung



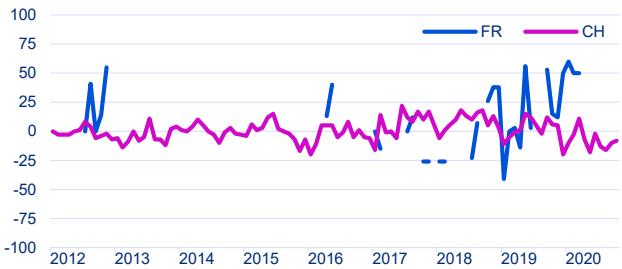
Stocks de produits finis - Appréciation
Lager an Fertigprodukten - Beurteilung



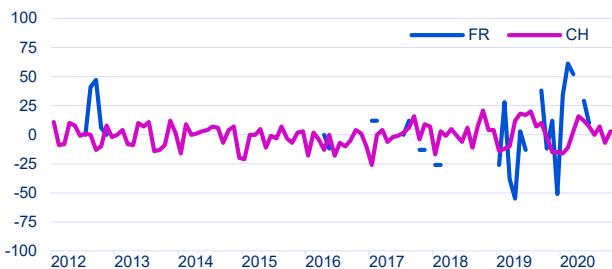
Emploi - Appréciation du nombre de personnes occupées
Beschäftigung - Beurteilung der Zahl der Beschäftigten



Stocks de produits intermédiaires - Variation MP
Lager an Vorprodukten - Veränderung VM



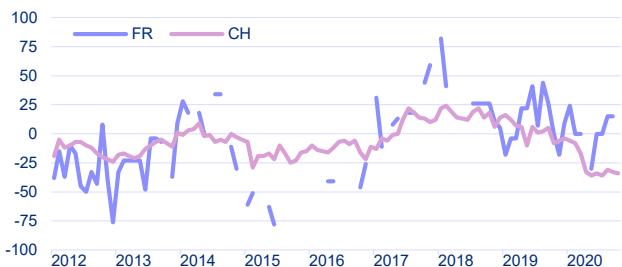
Stocks de produits finis - Variation MP
Lager an Fertigprodukten - Veränderung VM



Achats de produits intermédiaires - Perspectives à 3 mois
Vorprodukteeinkauf - Aussichten auf 3 Monate



Effectif de personnel - Perspectives à 3 mois
Zahl der Beschäftigten - Aussichten auf 3 Monate



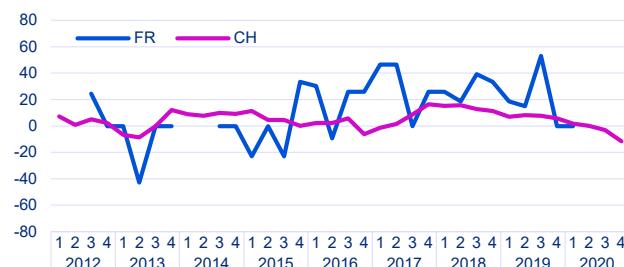
Fabrication de machines, matériels de transport

Maschinen- und Fahrzeugbau

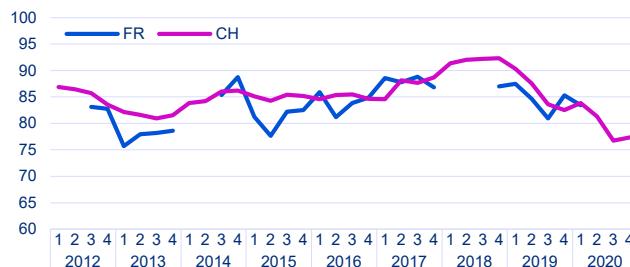
Situation des affaires - Appréciation
Geschäftsgang - Beurteilung



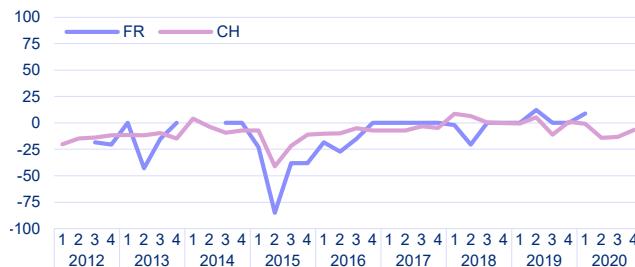
Capacité technique - Evolution des 3 derniers mois
Technische Kapazitäten - Entwicklung in den letzten 3 Monaten



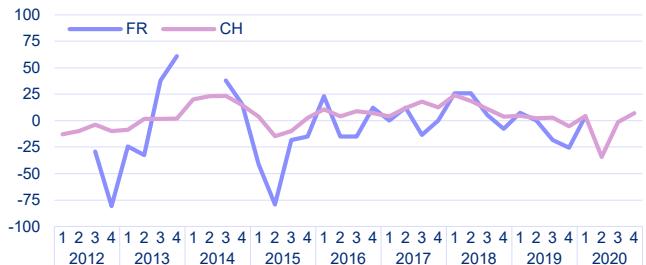
Capacité technique - Taux d'utilisation, en %
Technische Kapazitäten - Auslastungsgrad in %



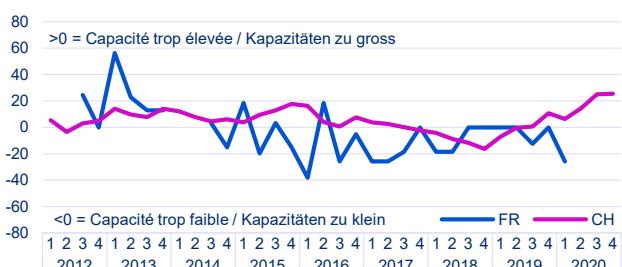
Prix de vente - Perspectives à 3 mois
Verkaufspreise - Aussichten auf 3 Monate



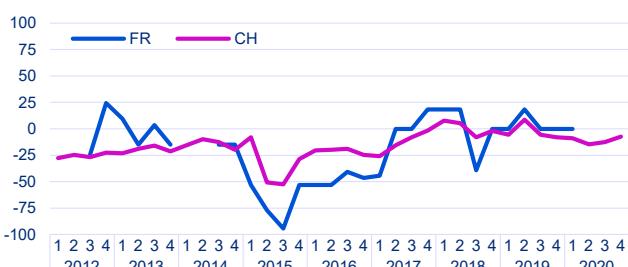
Affaires - Perspectives à 6 mois
Geschäftslage - Aussichten auf 6 Monate



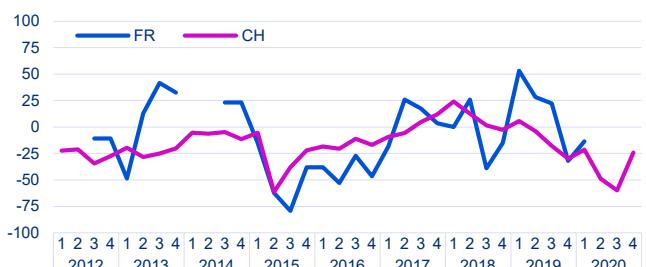
Capacité technique - Appréciation
Technische Kapazitäten - Beurteilung



Prix de vente - Evolution des 3 derniers mois
Verkaufspreise - Entwicklung in den letzten 3 Monaten

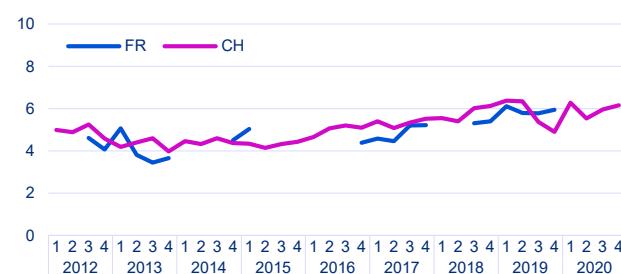


Situation bénéficiaire - Evolution des 3 derniers mois
Ertragslage - Entwicklung in den letzten 3 Monaten

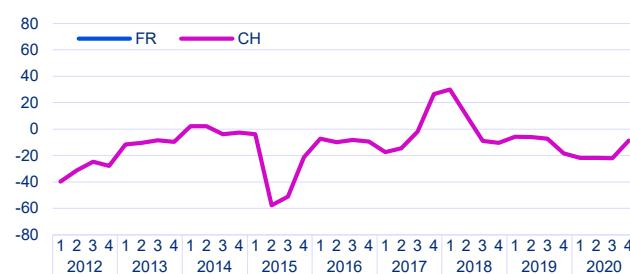


Fabrication de machines, matériels de transport Maschinen- und Fahrzeugbau

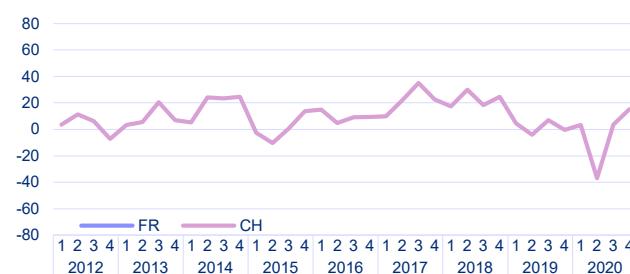
Durée de production assurée - En mois
Reichweite Produktion - In Monaten



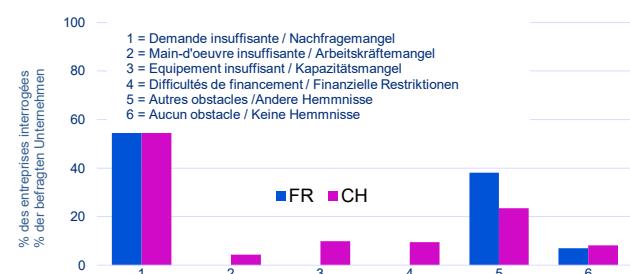
Position concurrentielle - dans l'UE - Evolution
Wettbewerbsposition - in der EU - Entwicklung



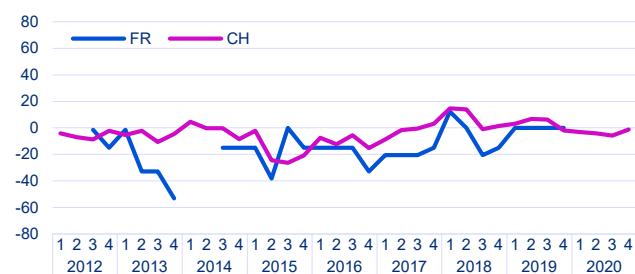
Exportations - Perspectives à 3 mois
Exporte - Aussichten auf 3 Monate



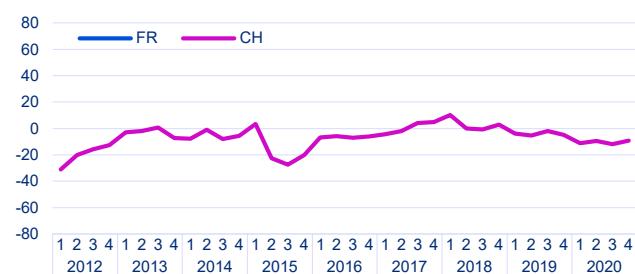
Obstacles à la production au 4^{ème} trimestre 2020
Produktionshemmnisse im 4. Quartal 2020



Position concurrentielle - marché intérieur - Evolution
Wettbewerbsposition - Inland - Entwicklung

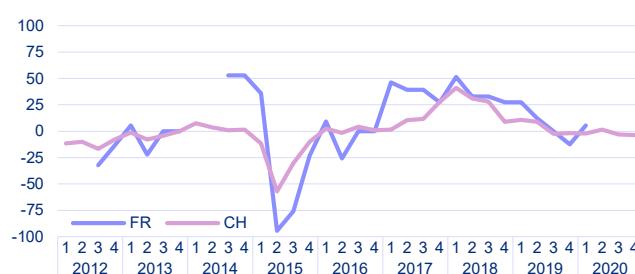


Position concurrentielle - hors de l'UE - Evolution
Wettbewerbsposition - ausserhalb der EU - Entwicklung



Prix d'achat - Perspectives à 3 mois

Einkaufspreise - Aussichten auf 3 Monate

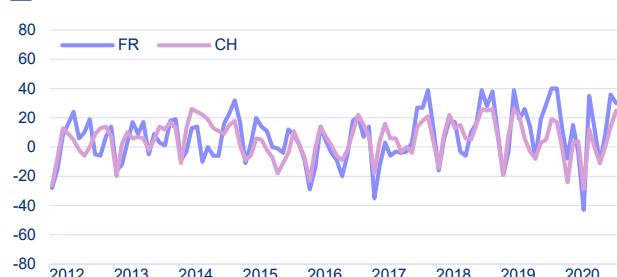


Commerce de détail Detailhandel

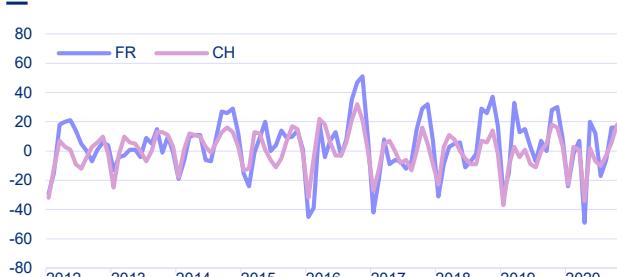
**Situation des affaires - Appréciation
Geschäftsgang - Beurteilung**



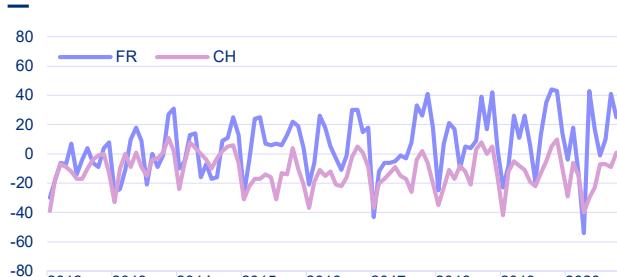
**Chiffre d'affaires - Perspectives à 3 mois
Umsatzentwicklung - Aussichten auf 3 Monate**



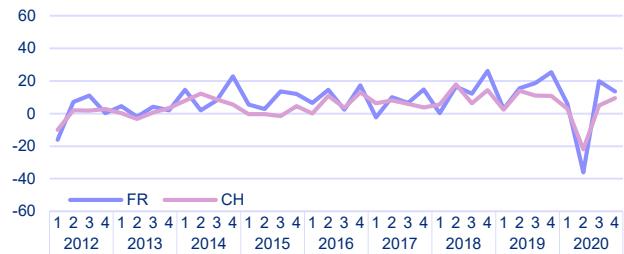
**Chiffre d'affaires - non-food - Perspectives à 3 mois
Umsatzentwicklung - Non-food - Aussichten auf 3 Monate**



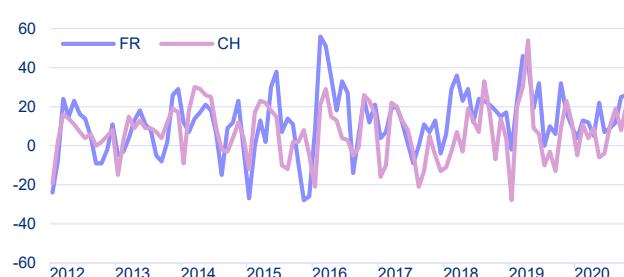
**Chiffre d'affaires - entreprises <15 EPT - Perspectives à 3 mois
Umsatzentwicklung - Firmen <15 VZÄ - Aussichten auf 3 Monate**



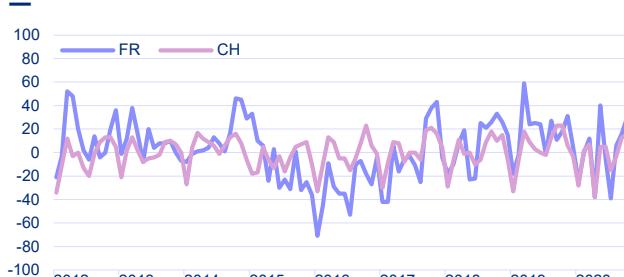
**Affaires - Perspectives à 6 mois
Geschäftslage - Aussichten auf 6 Monate**



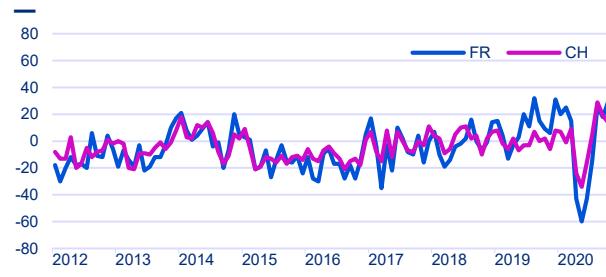
**Chiffre d'affaires - food - Perspectives à 3 mois
Umsatzentwicklung - Food - Aussichten auf 3 Monate**



**Chiffre d'affaires - entreprises 15-49 EPT - Perspectives à 3 mois
Umsatzentwicklung - Firmen 15-49 VZÄ - Aussichten auf 3 Monate**



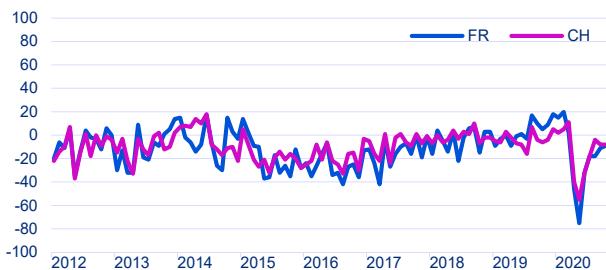
**Volume des ventes - Evolution des 3 derniers mois
Mengenmässiger Absatz - Entwicklung in den letzten 3 Monaten**



Commerce de détail

Detailhandel

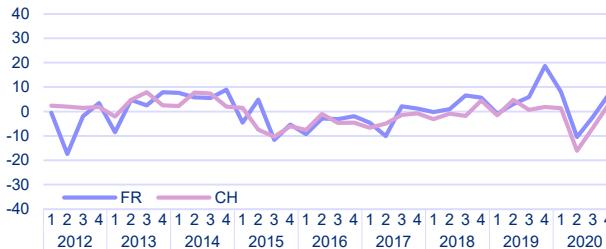
Fréquentation de la clientèle - Evolution MAP
Kundenfrequenz - Entwicklung VJM



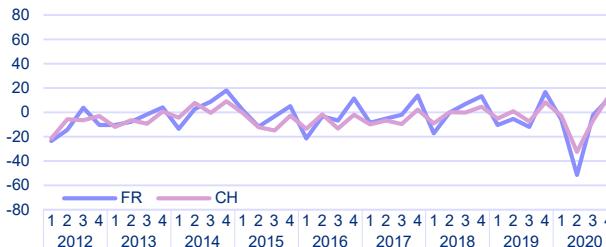
Stocks - Appréciation
Lagerbestände - Beurteilung



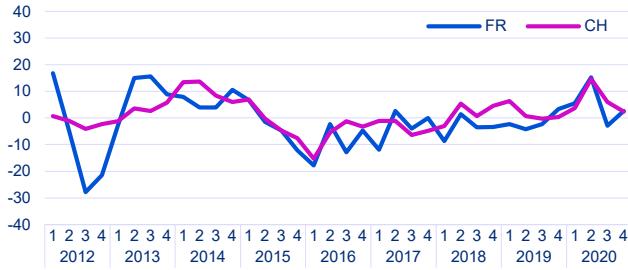
Equivalents plein temps - Perspectives à 3 mois
Vollzeitäquivalente - Aussichten auf 3 Monate



Commandes aux fournisseurs - Perspectives à 3 mois
Bestellungsausgang an Liefranten - Aussichten auf 3 Monate



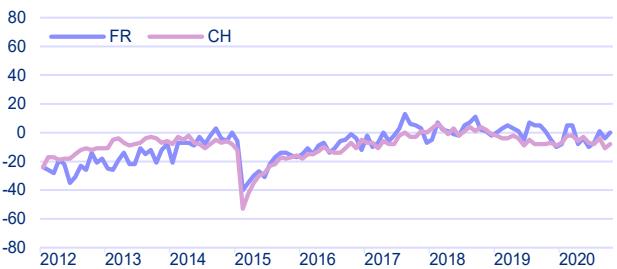
Stocks - Evolution TAP
Lagerbestände - Entwicklung VJQ



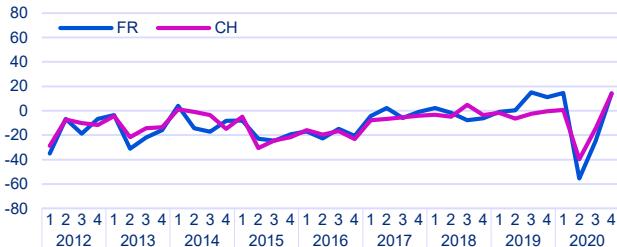
Personnes occupées - Appréciation
Beschäftigte - Beurteilung



Prix de vente - Perspectives à 3 mois
Verkaufspreisentwicklung - Aussichten auf 3 Monate

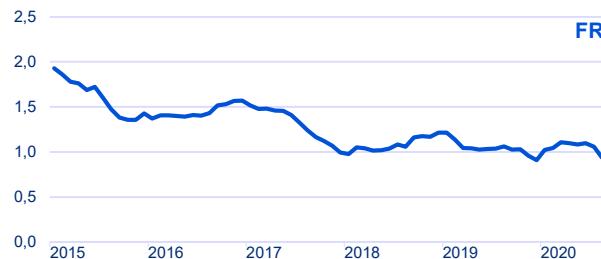


Bénéfice brut - Evolution des 3 derniers mois
Ertragslage - Entwicklung in den letzten 3 Monaten

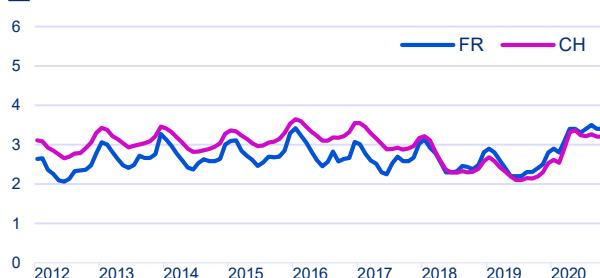


Indicateurs généraux Allgemeine Indikatoren

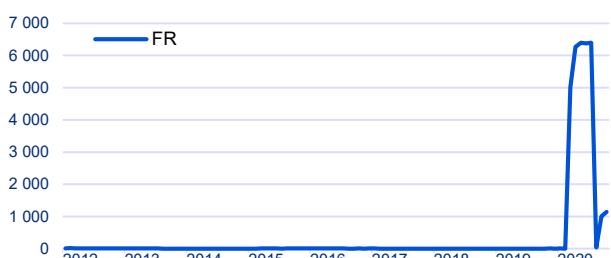
Population résidante permanente, en tout - Variation MAP, en %
Ständige Wohnbevölkerung insgesamt - Veränderung VJM in %



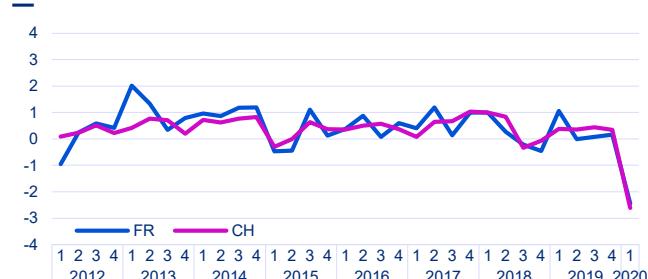
Taux de chômage - En % des personnes actives
Arbeitslosenquote - In % der Erwerbspersonen



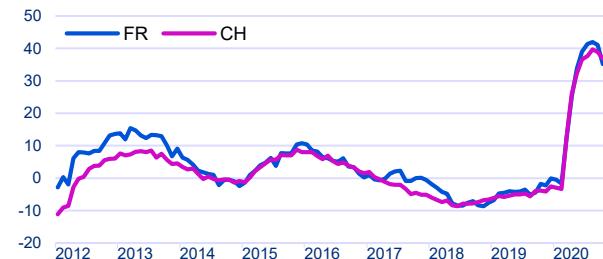
Demandes de RHT en cours - préavis
Kurzarbeit : Laufende Anträge - Voranmeldungen



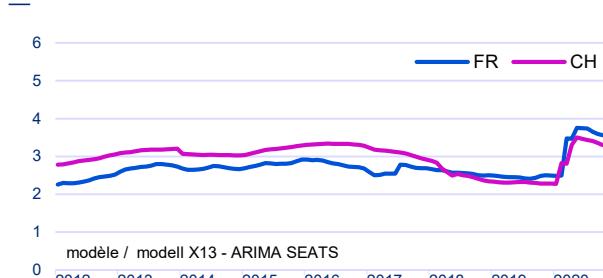
PIB réel - valeurs désaisonnalisées, taux de croissance en %
BIP real - Saisonbereinigte Werte, Wachstumsrate in %



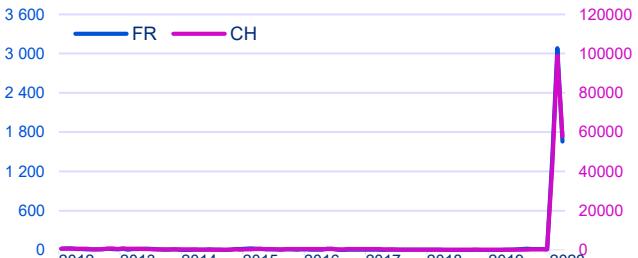
Demandeurs d'emploi inscrits - Variation MAP, en %
Eingeschriebene Stellensuchende - Veränderung VJM in %



Taux de chômage - séries désaisonnalisées, en %
Arbeitslosenquote - saisonbereinigte Serien in %



RHT décomptées - Milliers d'heures de travail perdues
Abgerechnete Kurzarbeit - Ausgefallene Arbeitsstunden (1000)



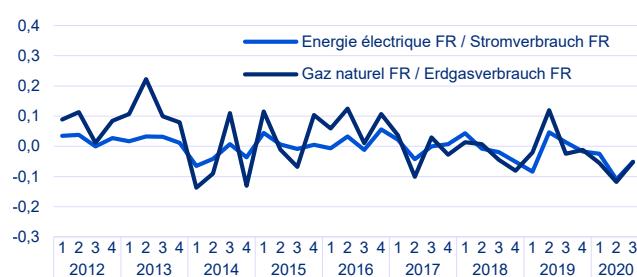
Ouvertures de faillites
Konkursöffnungen



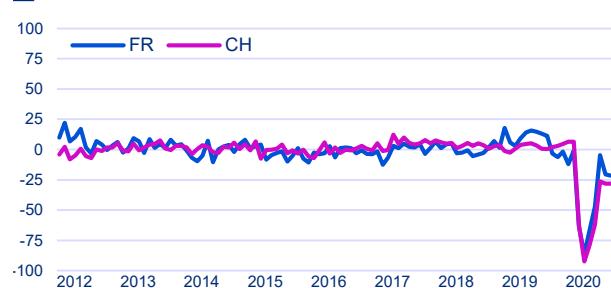
Indicateurs généraux

Allgemeine Indikatoren

Consommation d'énergie - Variation MAP, en %
Energieverbrauch - Veränderung VJM in %



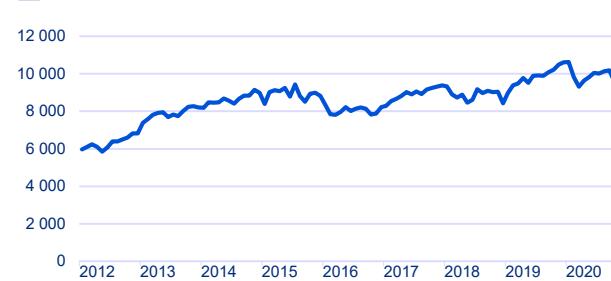
Nuitées dans l'hôtellerie - Variation MAP, en %
Logiernächte in Hotelbetrieben - Veränderung VJM in %



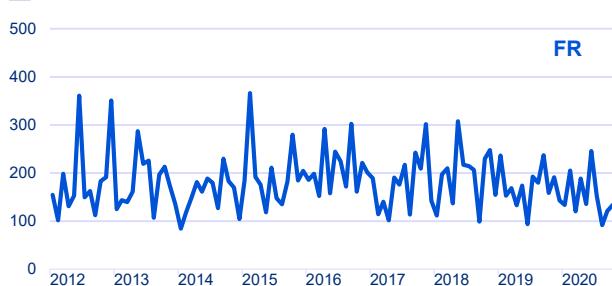
Cours de change : 1 Euro en CHF - Moyennes mensuelles
Wechselkurs: 1 Euro in CHF - Monatsdurchschnitte



Swiss Market Index (SMI) - 1^{er} juin 1987 = 1000
Swiss Market Index (SMI) - 1. Juni 1987 = 1000



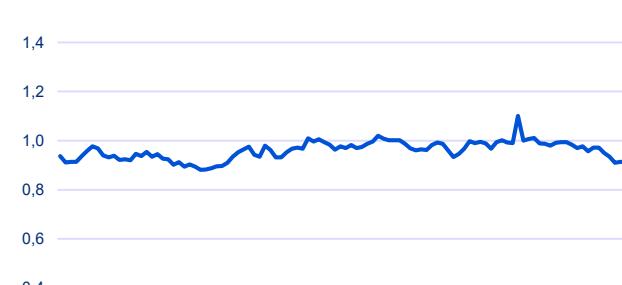
Constructions autorisées - Valeur en millions de fr.
Bewilligte Bauten - Wert in Millionen Franken



Voitures de tourisme neuves mises en circulation
Inverkehrsetzungen neuer Personewagen



Cours de change : 1 USD en CHF - Moyennes mensuelles
Wechselkurs: 1 USD in CHF - Monatsdurchschnitte



Obligations de la Confédération à 10 ans - Taux d'intérêt, en %
Bundesobligationen, 10-jährige - Zinssatz in %



Explications

Clés de lecture

La publication comporte deux sortes de graphiques : **des indicateurs d'état** (situation correspondant au dernier mois/trimestre sous revue), de teinte plutôt foncée, et des **indicateurs prévisionnels** (à 3 ou 6 mois), appelés perspectives, de teinte pastel.

Les **enquêtes conjoncturelles du KOF** sont réalisées grâce à un échantillon d'entreprises qui répondent régulièrement et bénévolement à des questions - pour la plupart qualitatives - sur la marche de leurs affaires. A chaque question, correspondent généralement trois possibilités de réponse, du genre:

- (+) a augmenté, augmentera, s'améliorera, trop élevé
- (=) est resté identique, restera identique, se maintiendra, satisfaisant
- (-) a diminué, diminuera, se dégradera, trop faible.

Les réponses des entreprises sont pondérées par le nombre de personnes qu'elles occupent, puis totalisées par branche et traduites en %. Elles sont ensuite quantifiées par la **méthode du solde**. Celle-ci consiste à soustraire le % de réponses pondérées (-) du % de réponses pondérées (+). Exemple: l'entrée des commandes ...

(+) a augmenté	20 % des réponses
(=) est restée identique	79 % des réponses
(-) a diminué	1 % des réponses
solde : 20 % - 1 %, soit	19 %.

Ceci signifie que l'entrée des commandes s'améliore et que les entreprises dont l'entrée des commandes a augmenté sont plus nombreuses que celles dont l'entrée des commandes a diminué. L'écart entre ces deux groupes représente 19 % des personnes occupées dans la branche.

Dans tous les graphiques, sauf mention particulière, l'unité représentée correspond à ce solde.

Les résultats actualisés de la présente édition se réfèrent à la situation d'octobre 2020 (enquêtes mensuelles et trimestrielles complémentaires du KOF).

Nombre de réponses, par branche

	FR	CH
Industrie	54	907
- Industries alimentaires et du tabac	5	71
- Industries du bois et du papier ; imprimerie	12	143
- Industries chimique, pharmaceutiques, plastique	10	172
- Fabrication de produits métalliques	9	107
- Fabrication de machines, matériels de transport	6	134
Commerce de détail	118	950

Erklärungen

Leseschlüssel

Diese Veröffentlichung enthält zwei Arten von Grafiken: dunkler gefärbte **Lageindikatoren** (Situation bezüglich vergangenem Monat/Quartal) und hell gefärbte Vorhersegeindikatoren in Pastelltönen (auf 3 oder 6 Monate), **Aussichten** genannt.

Die **KOF-Konjunkturmfragen** können dank einer Auswahl von Unternehmen durchgeführt werden, die regelmässig und unentgeltlich Fragen (zumeist qualitativer Art) über ihren Geschäftsgang beantworten. Zu jeder Frage bestehen im allgemeinen drei Antwortmöglichkeiten von der Art:

- (+) höher, zunehmen, verbessern, zu gross
- (=) gleich, gleichbleiben, fortsetzen, ausreichend
- (-) niedriger, abnehmen, verschlechtern, zu klein.

Die Antworten der Unternehmen werden mit ihrer Beschäftigtenzahl gewichtet und dann nach Branchen zusammengezählt sowie in Prozentzahlen umgesetzt. Sie werden anschliessend mittels **Saldo-Methode** quantifiziert. Dabei wird der Prozentsatz der gewichteten (-)-Antworten von demjenigen der gewichteten (+)-Antworten abgezogen. Beispiel: Der Bestellungseingang ...

(+) war höher	20 % der Antworten
(=) war gleich	79 % der Antworten
(-) war niedriger	1 % der Antworten
Saldo: 20 % - 1 %, also	19 %.

Das bedeutet, dass der Bestellungseingang sich verbessert und die Unternehmen, deren Bestellungseingang höher ist, zahlreicher sind als diejenigen, deren Bestellungseingang niedriger ist. Die Differenz zwischen diesen beiden Gruppen entspricht 19 % der Beschäftigten in der Branche.

Falls nicht anders erwähnt, werden in allen Grafiken diese Saldo-werte dargestellt.

Die aktualisierten Ergebnisse der gegenwärtigen Ausgabe beziehen sich auf die Lage im Oktober 2020 (Monats- und ergänzende Quartalsumfragen der KOF).

Anzahl Antworten nach Wirtschaftszweig

	FR	CH
Industrie	54	907
- Herstellung von Nahrungsmitteln, Tabakerzeugnissen	5	71
- Herstellung von Holzwaren, Papier und Druckerzeugnissen	12	143
- Herst. von chemischen und pharma. Erzeugnissen sowie Kunststoffwaren	10	172
- Herstellung von Metallerzeugnissen	9	107
- Maschinen- und Fahrzeugbau	6	134
Detailhandel	118	931

Révisions

Série révisée en 2018. La nomenclature des activités économiques a été adaptée : passage de la NOGA 2002 à la NOGA 2008. Les micro-données ont aussi subi des révisions : calibration des poids, nouveau modèle de désaisonnalisation, changements dans le traitement de la non-réponse et des valeurs aberrantes. Séries complètes révisées chaque trimestre.

Légendes

KOF	= Centre de recherches conjoncturelles de l'EPF de Zurich
MAP/TAP	= Par rapport au mois/trimestre correspondant de l'année précédente
MP	= Par rapport au mois précédent
RHT	= Réductions de l'horaire de travail
Courbe interrompue	= insuffisance de réponses

Sources

Fonds monétaire international (FMI), BNS, Office fédéral de la statistique, Seco, Centre de recherches conjoncturelles de l'EPF de Zurich, Institut Crée d'économie appliquée de la Faculté HEC de l'Université de Lausanne, Service public de l'emploi du canton de Fribourg, Service de la statistique du canton de Fribourg

Revisionen

2018 revidierte Serie. Die Systematik der Wirtschaftszweige ist angepasst worden: Übergang von der NOGA 2002 zur NOGA 2008. Die Mikrodaten sind ebenfalls revidiert worden: Kalibrierung der Gewichtungen, ein neues Saisonbereinigungsmodell, geänderte Behandlung von Nichtbeantwortung und abwegigen Daten. Komplette Serie vierteljährlich überarbeitet.

Abkürzungen

KOF	= Konjunkturforschungsstelle der ETH Zürich
VJM/VJQ	= gegenüber Vorjahresmonat / -quartal
VM	= gegenüber Vormonat
Unterbrochene Kurve = zu wenig Antworten	

Quellen

Internationaler Währungsfonds (IWF), SNB, Bundesamt für Statistik, Seco, Konjunkturforschungsstelle der ETH Zürich, Institut Crée d'économie appliquée de la Faculté HEC de l'Université de Lausanne, Amt für den Arbeitsmarkt des Kantons Freiburg, Amt für Statistik des Kantons Freiburg

Service de la statistique SStat

Amt für Statistik StatA

Bd de Péroles 25, Case postale / Postfach 1350, 1701 Fribourg / Freiburg

www.stat-fr.ch

Novembre 2020

November 2020